

LAHTI PRO[®]

EN <u>User's manual</u>	OCCUPATIONAL FOOTWEAR..... 3
DE <u>Gebrauchsanleitung</u>	BERUFSSCHUHE..... 4
PL <u>Instrukcja użytkownika</u>	OBUWIE ZAWODOWE..... 5
RU <u>Инструкция по эксплуатации</u>	ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ ОБУВЬ.....6
RO <u>Instrucțiuni de utilizare</u>	ÎNCĂLȚĂMINTE DE LUCRU7
LT <u>Naudojimo instrukcija</u>	DARBINĖ AVALYNĖ 8
UK <u>Інструкція з експлуатації</u>	ПРОФЕСІЙНЕ ВЗУТТЯ..... 9
HU <u>Használati utasítás</u>	MUNKALÁBBELI..... 10
LV <u>Lietošanas instrukcija</u>	DARBA APAVI 11
ET <u>Kasutusjuhend</u>	TÖÖJALATSID..... 12
BG <u>Инструкция за експлоатация</u>	РАБОТНИ ОБУВКИ..... 13
CS <u>Návod na používání</u>	PRACOVNÍ OBUV..... 14
SK <u>Návod na používanie</u>	PRACOVNÁ OBUV.....15
FR <u>Mode d'emploi</u>	CHAUSSURES DE TRAVAIL..... 16
SL <u>Navodila za uporabo</u>	DELOVNA OBUTEV.....17
HR <u>Upute za uporabu</u>	RADNA OBUĆA18
BS <u>Upute za upotrebu</u>	RADNA OBUĆA19

EN

This user's manual is protected by copyright. Duplication without the written consent of PROFIX Sp. z o.o. is prohibited.

Manufacturer: PROFIX Sp. z o.o. **Adress:** ul. Marywilka 34, 03-228 Warszawa, Poland

DE

Diese Bedienungsanleitung wird mit dem Urheberrecht geschützt. Kopieren/vervielfältigen ohne die schriftliche Zustimmung der Firma PROFIX Sp. z o.o. ist verboten.

Hersteller: PROFIX Sp. z o.o. **Adresse:** ul. Marywilka 34, 03-228 Warszawa, Poland

PL

Niniejsza instrukcja jest chroniona prawem autorskim. Kopiowanie/powielanie jej bez pisemnej zgody firmy PROFIX Sp. z o.o. jest zabronione.

Producent: PROFIX Sp. z o.o. **Adres:** ul. Marywilka 34, 03-228 Warszawa, Poland

RU

Настоящая инструкция по эксплуатации защищена авторскими правами. Запрещено её копирование и размножение без согласия PROFIX Sp. z o.o.

Производитель: PROFIX Sp. z o.o. **Адрес:** ul. Marywilka 34, 03-228 Warszawa, Poland

RO

Prezenta instructiune este protejată prin dreptul de autor. Copierea/inmulțirea fără acordul în scris al firmei PROFIX Sp. z o.o. este interzisă.

Producător : PROFIX Sp. z o.o. **Adresă:** ul. Marywilka 34, 03-228 Warszawa, Poland

LT

Ši instrukcija yra apsaugojama autoriaus teise. Kopijavimas/plėtojimas be PROFIX Sp. z o.o. leidimo raštu draudžiamas.

Gamintojas: PROFIX Sp. z o.o. **Adresas:** ul. Marywilka 34, 03-228 Warszawa, Poland

UK

Ця інструкція захищена авторськими правами. Заборонено її копіювання /розмноження без згоди PROFIX Sp. z o.o.

Виробник: PROFIX Sp. z o.o. **Адреса:** ul. Marywilka 34, 03-228 Warszawa, Poland

HU

Az alábbi útmutatót szerzői jogok védik. Az útmutató másolása/szokszorosítása a PROFIX Sp. z o.o. írásos engedélye nélkül tilos.

Gyártó: PROFIX Sp. z o.o. **Cím:** ul. Marywilka 34, 03-228 Warszawa, Poland

LV

Ši instrukcija ir sargāta ar autortiesībām. Aizliegts to kopēt/pavairot bez PROFIX Sp. z o.o. rakstiskas atļaujas.

Ražotājs: PROFIX Sp. z o.o. **Adrese:** ul. Marywilka 34, 03-228 Warszawa, Poland

ET

Käesolev kasutusjuhend on kaitstud autorikaitse seadusega. Kopeerimine/paljundamine ilma PROFIX Sp. z o.o. nõusolekuta on keelatud.

Tootja: PROFIX Sp. z o.o. **Address:** ul. Marywilka 34, 03-228 Warszawa, Poland

BG

Настоящата инструкция е защитена от авторското право. Копирането/разпространяването и без писменото съгласие на PROFIX Sp. z o.o. е забранено.

Производител: PROFIX Sp. z o.o. **Адрес:** ul. Marywilka 34, 03-228 Warszawa, Poland

CS

Tento návod je chráněný autorským zákonem. Jeho kopírování / rozmnožování bez písemného souhlasu společnosti PROFIX Sp. z o.o. je zakázáno.

Výrobce: PROFIX Sp. z o.o. **Adresa:** ul. Marywilka 34, 03-228 Warszawa, Poland

SK

Tento návod je chráněný autorským zákonem. Jeho kopírovanie / rozmnožovanie bez písomného súhlasu spoločnosti PROFIX Sp. z o.o. je zakázané.

Výrobca: PROFIX Sp. z o.o. **Adresa:** ul. Marywilka 34, 03-228 Warszawa, Poland

FR

Cette notice est protégée par le droit d'auteur Il est interdit de la copier / dupliquer sans l'autorisation écrite de PROFIX Sp. z o.o.

Fabricant: PROFIX Sp. z o.o. **Adresse:** ul. Marywilka 34, 03-228 Warszawa, Poland

SL

Ta navodila so zaščiteni z avtorsko pravico. Kopiranje/razmnoževanje brez pisnega soglasja podjetja Profix Sp. z o.o. je prepovedano.

Proizvajalec: PROFIX Sp. z o.o. **Naslov:** ul. Marywilka 34, 03-228 Varšava, Poljska

HR

Ove upute su zaštićene autorskim pravima. Njihovo kopiranje/umnožavanje bez pisane suglasnosti tvrtke Profix Sp. z o.o. je zabranjeno.

Proizvođač: PROFIX Sp. z o.o. **Adresa:** ul. Marywilka 34, 03-228 Varšava, Poljska

BS

Ove uputstvo je zaštićeno autorskim pravima. Njegovo kopiranje/umnožavanje bez napismene saglasnosti firme Profix Sp. z o.o. je zabranjeno.

Proizvođač: PROFIX Sp. z o.o. **Adresa:** ul. Marywilka 34, 03-228 Varšava, Poljska



USER'S MANUAL
OCCUPATIONAL FOOTWEAR, product type: L30124, L30434
 Original text translation



PRIOR TO STARTING WEARING THE PRODUCT IT IS MANDATORY TO GET FAMILIAR WITH THE FOLLOWING INSTRUCTIONS.

Keep these instructions for future reference.

WARNING! Read all safety warnings and safety use recommendations.

The occupational footwear is a piece of category 2 of personal protective equipment (PPE) meeting the provisions of Regulation 2016/425 and is made compliant to the ISO 20347:2011 standard. The internet address where the EU declaration of conformity can be accessed: www.lahtipro.pl

The **occupational footwear** is a piece of footwear with safety features, intended to protect user's feet against injuries at work.

Before you start wearing the footwear check it for any damage, tears and sole cracks. After putting it on make sure it does not squeeze any foot.

NOTE! Check the footwear for operating properties before each use. If any cracks, tears, mechanical damage, discolorations are detected, stop wearing the product and replace it with a new pair.

■ How to use:

NOTE! Before you start using the product, check the protection category to correctly match footwear type to the work performed. The protection category symbol is provided on each piece of footwear. The description of protection categories is presented below.

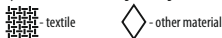
Use only for its intended purpose.

Put the footwear on, arrange tongues and then lace it up. After tightening it should not squeeze the feet too much, but it should prevent it from getting your feet out of it without unlacing. Do not use any measures to make the footwear fit your feet faster. Such measures can compromise the protection level.

Unlace and take off your footwear after use. Do not take it off by applying excessive force and/or without unlacing.

This footwear is made of materials that normally do not cause any allergic reactions. However, there may be certain individual cases such reactions. If this happens, stop using the product and consult a doctor.

The footwear material is specified on footwear label or a tag attached, where the particular symbols have the following meaning:



■ Choosing a protection category:

The **OB** protection category means that the footwear meets the basic requirements of ISO 20347:2011 standard

The **O1** protection category means that the footwear meets the basic requirements and has a closed heel area, features antistatic properties, and absorbs energy at its heel part

The **O2** protection category means that the footwear meets the **O1** requirements and, additionally, features reduced water permeability and absorption

The **O3** protection category means that the footwear meets the **O2** requirements and, additionally, provides resistance to punctures and has a threaded sole

The **O4** protection category means that the footwear meets the basic requirements, features antistatic properties, and absorbs energy at its heel part

The **O5** protection category means that the footwear meets the **O4** requirements, is resistant to punctures and has a threaded sole

The **P** symbol means that the sole is resistant to punctures.

FO means that the outsole is resistant to fuel oil.

The **SRA** symbol means that the product is slip-resistant on ceramic tile floors covered with SLS*

The **SRC** symbol means that the footwear is slip-resistant on ceramic tile floors covered with SLS* and steel substrates covered with glycerol

* SLS – solution of sodium lauryl sulfate

For detailed information on protection level refer to ISO 20347:2011 standard.

■ Use restrictions:

This footwear is not intended for use:

- to provide protection against electric hazard, and dangerous voltage;
- in high temperature environments, where the effects can be compared to the effect of air at a temperature of 100 °C or higher, and where infrared radiation, flames or large melted material splashes may occur;
- in low temperature environments, where the effects can be compared to the effect of air at a temperature of -50 °C or lower;
- to provide limited protection against chemical hazards or ionizing radiation.

■ Storage and care:

Store the footwear in cardboard boxes in dry, well-ventilated places, away from sunlight and high temperature. Do not squeeze or deform it during storage.

After each use or before you start maintenance, clean the footwear thoroughly using a soft cloth soaked with a solution of lukewarm water and soap. Allow to dry at room temperature, optimally at a well-ventilated place, away from any sources of heat. Once fully dried, start its maintenance.

Use leather footwear care agents to maintain it. Textile components should be maintained by using any commercially available agents intended for this purpose.

Observe the instructions attached to the specific agent.

Maintenance should be performed at least once a month, and in the case of more intensive use, increase the maintenance frequency.

■ Shelflife:

It is not possible to define the lifespan of the footwear unambiguously. It depends on many factors, such as conditions of use, storage, or maintenance. In the case of mechanical damage, the footwear needs to be replaced with a new product. Inspect the footwear for damage before each use. Decommission the footwear if a shoe was cut, punctured, torn, worn out, or the outsole shows signs of damage (cracks, rot). When the footwear reaches the end of life, dispose of it according to applicable regulations.

■ Transport:

Transport the footwear in its original packaging, protect against sunlight and high temperature, do not squeeze or deform.

■ Information regarding antistatic safety footwear:

It is recommended to use the antistatic footwear when it is necessary to reduce the risk of static charge buildup, by carrying the charges away to exclude the danger of spark-induced ignition e.g. for flammable substances and vapors, and when the electric shock caused by electric equipment or live components is not completely excluded. Please note that antistatic footwear cannot provide sufficient protection against electric shock, as it ensures only a certain level of electric resistance between your foot and the ground. If the electric shock hazard is not eliminated completely, it is necessary to take further measures to avoid the risk. It is recommended that those measures and the tests listed below become a part of each program for preventing workplace accidents. It is recommended that the product electric resistance providing desired antistatic effect is lower than 1,000 MΩ. For new products the lower threshold electric resistance is specified at 100 kΩ, which is necessary to provide limited protection against electric shock or ignition in case of damage to the electric appliance with an operating voltage of up to 250V. However, the users should be aware that in certain conditions the footwear may not provide sufficient protection and additional precautions should be taken to ensure full user protection.

The electric resistance of this footwear may change considerably as a result of folding, contamination or moisture. The footwear does not fulfill its intended function in wet conditions. Therefore, it is necessary to make every effort to make the footwear fulfill its intended functions of carrying the charges away throughout its use life. Users are recommended to establish internal electric resistance testing procedure and perform it on a regular and frequent basis.

Class I footwear can absorb moisture, if it is worn for extended periods, while in damp and wet conditions, it may even turn into conducting footwear.

If the footwear is used in conditions where the sole material is subject to destruction, it is recommended that the user always checks the footwear electric properties prior to entering a dangerous area. It is recommended that in places where antistatic footwear is worn, the ground resistance could not cancel the protection provided by the footwear.

It is recommended that during footwear use no insulating components, except for knitted sock products were located between the undersole and user's foot. If any footwear liner is inserted in between the undersole and foot, it is recommended to check the electric properties of the footwear/liner system.

■ Notified body:

The process of standard compliance assessment has been performed by notified body No. 2575. **INTERTEK Italia S.p.A.**, Via Guido Miglioli 2/A, 20063 Cernusco sul Naviglio - Milano, Italy.

■ Description of symbols:

LAHTI PRO – manufacturer's trademark, **L30434XX** – PROFIX code; XX=39-47 – size; occupational footwear protection category; YYYY/XX – year and quarter of footwear manufacture; serial number ending with ZDI.

	– CLOSED HEEL AREA		LIMITED WATER PERMEABILITY AND ABSORPTION
	– HEEL PART ENERGY ABSORPTION		– ANTISTATIC
	– RUBBER SOLE		– SLIP-RESISTANT ON CERAMIC SURFACES
	– NO TOE CAP		



GEBRAUCHSANLEITUNG BERUFSSCHUHE, Produkttyp: L30124, L30434 Übersetzung der Originalanleitung



VOR NUTZUNG DER FRÜHJAHRSHÄCKE DIESE GEBRAUCHSANLEITUNG SORGFÄLTIG LEBSEN.

Die Gebrauchsanleitung für eventuelle zukünftige Nutzung aufbewahren.

WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen und -Hinweise hinsichtlich der sicheren Nutzung.

Die Berufsschuhe gehören zur II. Kategorie der persönlichen Schutzausrüstung, stimmen mit den Anforderungen der Verordnung 2016/425 überein und sind gem. der Norm ISO 20347:2011 hergestellt. Die Internet-Adresse, über die die EU-Konformitätserklärung zugänglich ist: www.lahtipro.pl

Die **Berufsschuhe** verfügen über die entsprechenden Schutz Eigenschaften und sind zum Schutz der Füße deren Benutzer vor den Verletzungen bei der Arbeit geeignet.

Vor dem Gebrauch prüfen, ob die Schuhe nicht beschädigt und zerrissen sind sowie ob die Sohlen keine Risse haben. Nach dem Anziehen der Schuhe sollte es geprüft werden, dass die Schuhe die Füße nicht drücken.

VORSICHT! Die Nutzbarkeit der Schuhe vor jedem Gebrauch prüfen. Bei der Feststellung von Rissen, Scheuerstellen, mechanischen Schäden und Verfärbungen nicht mehr benutzen und gegen die neuen tauschen.

■ Nutzung:

VORSICHT! Vor dem Gebrauch sich mit den Symbolen der Schutzkategorien bekannt machen, um die Schuhe an die Art der auszuführenden Arbeit anzupassen. Das Symbol der Schutzkategorie ist auf jedem Schuh angebracht. Die Schutzkategorien sind unten beschrieben.

Die Schuhe nur bestimmungsgemäß benutzen.

Die Schuhe anziehen, die Zungen entsprechend legen und anschließend schnüren. Die Schuhe sollten so geschnürt sein, dass sie keinen Druck auf die Füße ausüben. Gleichzeitig sollte es unmöglich sein, die Füße ohne die Aufschürmung der Schuhe herauszuziehen. Keine Mittel anwenden, die eine schnellere Anpassung der Schuhe an die Fußform ermöglichen. Solche Mittel können zur Verringerung des Schutzgrades führen.

Nach der Nutzung der Schuhe sie aufschnüren und ausziehen. Auf keinen Fall die Schuhe mit großer Kraft und/oder ohne Aufschürmung ausziehen.

Diese Schuhe sind aus Materialien hergestellt, die generell keine Allergiereaktionen hervorrufen. Es können jedoch individuelle Fälle solcher Reaktionen auftreten. In diesem Fall das Produkt nicht mehr benutzen und den Arzt zu Rate ziehen.

Das Fertigungsmaterial ist an der an den Schuhen angebracht oder zu den Schuhen beigefügten Etikette zu finden und die einzelnen Symbole haben die nachfolgende Bedeutung:

 - Textilmaterial
 - anderes Material

■ Anpassung der Schutzkategorie:

Die Schutzkategorie **0B** informiert, dass die Schuhe die grundlegenden Anforderungen der Norm ISO 20347:2011 erfüllen.

Die Schutzkategorie **01** informiert, dass die Schuhe die grundlegenden Anforderungen erfüllen und über den geschlossenen Fersenbereich, antielektrostatische Eigenschaften und die Energieabsorption im Fersenbereich verfügen.

Die Schutzkategorie **02** informiert, dass die Schuhe die Anforderungen **01** erfüllen und sich zusätzlich mit der eingeschränkten Wasserdurchlässigkeit und -Absorption charakterisieren.

Die Schutzkategorie **03** informiert, dass die Schuhe die Anforderungen **02** erfüllen und sich zusätzlich mit der Durchstichfestigkeit und den entsprechend geformten Sohlen charakterisieren.

Die Schutzkategorie **04** informiert, dass die Schuhe die grundlegenden Anforderungen und über die antielektrostatische Anforderungen und die Energieabsorption im Fersenbereich verfügen.

Die Schutzkategorie **05** informiert, dass die Schuhe die Anforderungen **04** erfüllen und sich mit der Durchstichfestigkeit und den entsprechend geformten Sohlen charakterisieren.

Das Symbol **P** informiert, dass die Sohle gegen die Durchstechung beständig ist.

Das **FO**-Symbol bedeutet, dass die Sohle gegen Diesel beständig ist.

Das Symbol **SRA** steht für die Antirutschbeständigkeit auf dem Fußboden aus den mit dem SLS* beschichteten Keramikfliesen.

Das Symbol **SRB** steht für die Antirutschbeständigkeit auf dem Fußboden aus den mit dem SLS* beschichteten Keramikfliesen und auf dem mit dem Glycerol beschichteten Stahlfußboden.

* SLS – die Natrium Laureth Sulfate-Lösung

Die detaillierten Informationen zu den Schutzkategorien sind in der Norm ISO 20347:2011 zu finden.

■ Gebrauchseinschränkung:

Diese Schuhe sind nicht geeignet:

- zum Schutz vor den elektrischen Gefahren und der gefährlichen elektrischen Spannung,
- zum Gebrauch bei hohen Temperaturen, deren Folgen mit der Wirkung der Luft mit der Temperatur von 100 °C oder höher vergleichbar sind i. die, aber nicht unbedingt, sich mit dem Auftreten der Infrarotstrahlung, der Flammen oder der großen Teile des verschmolzenen Materials charakterisieren müssen,
- für den Gebrauch bei niedrigen Temperaturen, deren Folgen mit der Wirkung der Luft mit der Temperatur von -50 °C oder niedriger, vergleichbar sind,
- zur Sicherstellung des eingeschränkten Schutzes vor den chemischen Gefahren oder der Ionisationsstrahlung.

■ Lagerung und Pflege:

Die Schuhe in Pappkartons an trockenen, gut belüfteten Orten lagern. Vor Sonne und hoher Temperatur schützen. Fern von scharfen Gegenständen. Bei Lagerung der Schuhe sie nicht zerquetschen oder deformieren.

Nach jedem Gebrauch und vor den Pflegemaßnahmen die Schuhe sorgfältig reinigen und anschließend mit Hand mithilfe der weichen Lappe, des lauwarmen Wassers und der Seife, abwischen (die Lappe nur leicht anfeuchten). In der Raumtemperatur trocknen lassen, am besten an einem gut belüfteten Ort und

fern von den Wärmequellen. Nach der vollständigen Austrocknung mit Pflegemaßnahmen beginnen.

Die Schuhe mit den Pflegemitteln für Lederschuhe konservieren. Die Elemente aus dem Textilmaterial mit den üblichen und dafür geeigneten Mitteln konservieren.

Die Anweisungen zum Gebrauch der entsprechenden Konservierungsmittel beachten.

Die Konservierung mind. einmal im Monat durchführen, und bei einer intensiveren Nutzung der Schuhe den Konservierungsintervall entsprechend verkürzen.

■ Nutzbarkeitsdatum:

Das Verfalldatum der Eignung der Schuhe zum Gebrauch kann nicht eindeutig festgelegt werden. Dieses ist von vielen Faktoren abhängig, wie den Nutzungs-, Lager- und Pflegebedingungen. Im Fall jeglicher mechanischer Schäden sind die Schuhe gegen neue auszutauschen. Vor jedem Gebrauch sind die Schuhe auf Schäden zu prüfen. Im Fall, wenn die Schuhe durchgeschnitten, durchgestochen, zerrissen, abgerieben wurden oder wenn Änderungen an der Struktur der Sohle bemerkbar sind (Sprünge, Erschlaffen), sind die Schuhe außer Gebrauch zu nehmen. Nach der Nutzungsdauer der Schuhe sind diese gemäß den geltenden Vorschriften zu entsorgen.

■ Transport

Die Schuhe in der Originalverpackung transportieren, vor Sonne und hoher Temperatur schützen, nicht zerquetschen oder deformieren.

■ Information zu den antielektrostatischen Schuhen:

Es wird empfohlen, dass die elektrostatrischen Schuhe überall dort eingesetzt werden, wo die Verringerung der Möglichkeit der elektrostatrischen Aufladung notwendig ist, was durch die Ableitung der elektrostatrischen Ladungen erfolgt. Dadurch wird das Risiko des Anzündens durch die Funken ausgeschlossen, z.B. bei brennbaren Substanzen und Dämpfen, sowie, wenn das Risiko des Stromschlags seitens der Elektrogeräte oder der unter Spannung arbeitenden Einrichtungen besteht. Es wird empfohlen, zu beachten, dass die elektrostatrischen Schuhe keinen ausreichenden Schutz vor dem Stromschlag garantieren können, weil sie nur einen gewissen elektrischen Widerstand zwischen dem Fuß und dem Boden bilden. Wenn das Risiko des Stromschlags nicht vollständig beseitigt wurde, werden weitere Maßnahmen zwecks der Risikovermeidung notwendig. Es wird empfohlen, dass diese Maßnahmen sowie die nachfolgenden genannten Prüfungen ein Teil des Unfallverhütungsprogramms am Arbeitsplatz sind. Es wird empfohlen, dass der elektrische Widerstand des Erzeugnisses, der eine gewünschte antielektrostatische Wirkung während der Nutzungszeit garantiert, gem. den Erfahrungen niedriger als 1000 MΩ ist. Für ein neues Produkt wurde die untere Grenze des elektrischen Widerstands auf dem Niveau von 100 kΩ festgelegt. Das garantiert den eingeschränkten Schutz vor dem gefährlichen Stromschlag oder vor dem Anzünden bei einer Störung des Elektrogerätes, das unter der Spannung bis 250 V arbeitet. Die Benutzer sollten jedoch dessen bewusst sein, dass die Schuhe bei bestimmten Bedingungen keinen ausreichenden Schutz für sie garantieren können und weitere Vorsichtsmaßnahmen unternehmen werden müssen.

Der elektrische Widerstand der Schuhe dieser Art kann sich infolge der Biegung, Verschmutzung oder Feuchtigkeit wesentlich verändern. Diese Schuhe erfüllen dann nicht ihre vorgesehene Schutzfunktion bei deren Nutzung in der feuchten Umgebung. Es ist also notwendig, danach zu streben, dass die Schuhe die für sie vorgesehene Funktion der Ableitung von elektrostatrischen Ladungen erfüllen und den entsprechenden Schutz durch die ganze Nutzungszeit garantieren. Es wird den Benutzern empfohlen, die innenbetrieblichen Prüfungen des elektrischen Widerstands festzulegen und sie regelmäßig und in kurzen Zeitabständen durchzuführen.

Die Schuhe der I. Klassifizierung können die Feuchtigkeit absorbieren, wenn sie über eine längere Zeit getragen werden. Und in der feuchten und nassen Umgebung können die Schuhe den elektrischen Strom leiten.

Wenn die Schuhe in der Umgebung benutzt werden, in der das Sohlenmaterial verschmutzt wird, wird es empfohlen, dass der Benutzer die elektrischen Eigenschaften der Schuhe vor dem Betreten des gefährlichen Bereichs immer wieder prüft. Es wird empfohlen, dass der Bodenwiderstand in den Bereichen, wo die antielektrostatischen Schuhe benutzt werden, den durch die Schuhe garantierten Schutz nicht aufhebt.

Es wird empfohlen, dass keine Isolierungselemente, ausschl. der Wirkwaren (Strümpfe), zwischen der Brandsohle der Schuhe und dem Fuß des Benutzers eingesetzt werden. Sollte eine Einlage zwischen der Brandsohle und dem Fuß eingesetzt werden, wird es empfohlen, die elektrischen Eigenschaften der Kombination Schuh/Einlage zu prüfen.

■ Notifizierte Institution:

Am Bewertungsprozess der Konformität mit den Anforderungen nahm die notifizierte Einheit Nr. 2575 teil. **INTERTEK Italia S.p.A.**, Via Guido Miglioli 2/A, 20063 Cernusco sul Naviglio - Milano, Italy.

■ Erklärung der Symbole:

LAHTI PRO – das Firmenlogo des Herstellers; **L3043XX** – der PROFIX-Kode; **XX=39–47** – Größe; Schutzkategorie der Berufsschuhe; **YYYY/XX** – das Produktionsjahr und - Quartal der Sicherheitsschuhe; Seriennummer – abgeschlossen mit den Buchstaben ZDL.

	GESCHLOSSENER FERSENBEREICH		EINGESCHRÄNKTE -WASSERDURCHLÄSSIGKEIT UND -ABSORPTION
	ENERGIEABSORPTION IM FERSENBEREICH		ANTIELEKTROSTATISCHE EIGENSCHAFTEN
	GUMMI-SOHL RUBBER		RUSTSCHBESTÄNDIGKEIT AUF DEM KERAMIKBODEN
	NO TOE CAP		OHNE SCHUHKAPPE



INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA OBUWIE ZAWODOWE, typ produktu: L30124, L30434

Instrukcja oryginalna



PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z NINIEJSZĄ INSTRUKCJĄ.

Zachowaj instrukcję do ewentualnego przyszłego wykorzystania.

OSTRZEŻENIE! Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa i wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa użytkownika.

Obuwie zawodowe należy do II kategorii ochrony indywidualnej i jest zgodne z postanowieniami Rozporządzenia 2016/425 oraz wykonane zgodnie z normą ISO 20347:2011. Adres strony internetowej, na której można uzyskać dostęp do deklaracji zgodności UE: www.lahtipro.pl

Obuwie zawodowe jest to obuwie, mające cechy ochronne, przeznaczone do ochrony stopy użytkownika przed urazami podczas pracy.

Przed przystąpieniem do użytkowania należy sprawdzić czy obuwie nie jest uszkodzone, rozdarłe, podeszwa nie jest pęknięta. Po założeniu obuwia należy upewnić się, że nie uciska ono stopy.

UWAGA! Ocenę przydatności do użytkowania należy sprawdzić przed każdym użyciem. W przypadku stwierdzenia pęknięć, przetarć, uszkodzeń mechanicznych, przebarwień należy zaprzestąć użytkowania i wymienić obuwie na nowe.

■ Użytkowanie:

UWAGA! Przed rozpoczęciem użytkowania należy zapoznać się z oznaczeniami kategorii ochrony w celu prawidłowego doboru obuwia do wykonywanych prac. Kategorie ochrony umieszczone są na każdym egzemplarzu obuwia. Kategorie ochrony opisane są poniżej.

Użytkować tylko zgodnie z przeznaczeniem.

Obuwie należy założyć na stopy, ułożyć język a następnie zasznurować. Sznurowanie obuwia nie powinno powodować ucisku stóp, a jednocześnie nie powinno być możliwe wysunięcie stopy bez rozsunowania. Nie wolno stosować środków, które pozwolą na szybsze doproszenie obuwia do kształtu stopy. Środki takie mogą spowodować zmniejszenie stopnia ochrony.

Po zakończeniu użytkowania obuwie należy rozsunąć i zdjąć. Nie należy zdejmować obuwia z użyciem dużej siły i/lub bez rozsunowania.

Niniejsze obuwie wykonane jest z materiałów, które na ogół nie powodują reakcji alergicznych. Mogą jednakże występować indywidualne przypadki takich reakcji. W takim przypadku należy zaprzestąć użytkowania produktu i skonsultować się z lekarzem.

Materiał wykonania umieszczony jest na obuwii lub dołączony do obuwia, gdzie poszczególne symbole oznaczają:

 - materiał tekstylny  - inny materiał

■ Dobór kategorii ochrony:

Kategoria ochrony **0B** oznacza, że obuwie spełnia podstawowe wymagania normy ISO 20347:2011.

Kategoria ochrony **01** oznacza, że obuwie spełnia podstawowe wymagania oraz posiada zamknięty obszar pięt, właściwości antyelektrostatyczne, absorpcja energii w części piętowej.

Kategoria ochrony **02** oznacza, że obuwie spełnia wymagania **01** oraz dodatkowo posiada ograniczoną przepuszczalność wody i absorpcję wody.

Kategoria ochrony **03** oznacza, że obuwie spełnia wymagania **02** oraz dodatkowo posiada odporność na przebiecie, urzeźbioną podeszwę.

Kategoria ochrony **04** oznacza, że obuwie spełnia podstawowe wymagania oraz posiada właściwości antyelektrostatyczne i absorpcję energii w pięcie.

Kategoria ochrony **05** oznacza, że obuwie spełnia wymagania **04** oraz posiada odporność na przebiecie i urzeźbioną podeszwę.

Symbol **P** oznacza, że podeszwa jest odporna na przebiecie.

Symbol **FO** oznacza, że podeszwa jest odporna na olej napędowy.

Oznaczenie **SRA** oznacza odporność na poślizg na podłożu z płytki ceramicznej pokrytym SLS*.

Oznaczenie **SRC** oznacza odporność na poślizg na podłożu z płytki ceramicznej pokrytym SLS* i na podłożu ze stali pokrytym glicerolem.

* SLS – roztwór laurylosiarczanu sodu.

Szczegółowe informacje na temat kategorii ochrony dostępne są w normie ISO 20347:2011.

■ Ograniczenia stosowania:

Niniejsze obuwie nie jest przeznaczone do użytkowania:

- do celu zapewnienia ochrony przed zagrożeniami elektrycznymi, niebezpiecznym napięciem prądu elektrycznego,
- w środowiskach o wysokiej temperaturze, których skutki porównywalne są do działania powietrza o temperaturze 100°C lub wyższej i które mogą, ale nie muszą charakteryzować się występowaniem promieniowania podczerwonego, płomieni lub dużych rozprysków roztopionego materiału,
- w środowiskach o niskiej temperaturze, których skutki porównywalne są do działania powietrza o temperaturze -50°C lub niższej,
- do celu zapewnienia ograniczonej ochrony przed zagrożeniami chemicznymi lub promieniowaniem jonizacyjnym.

■ Przechowywanie i konserwacja:

Obuwie należy przechowywać w opakowaniach tekturowych w miejscach suchych, przewiewnych, chroniąc przed słońcem i wysoką temperaturą. Podczas przechowywania obuwia nie wolno go zginać lub deformować.

Po każdorazowym użyciu obuwie należy dokładnie oczyścić a następnie umyć ręcznie za pomocą miękkiej szmatki zamoczonej w roztworze letniej wody i mydła. Suszyć w temperaturze pokojowej, najlepiej w przewiewnym miejscu, z dala od źródeł ciepła. Po dokładnym wysuszeniu należy

przystąpić do konserwacji obuwia.

Obuwie należy konserwować za pomocą środków do konserwacji obuwia skózanego. Elementy wykonane z materiału tekstylnego konserwować za pomocą ogólnodostępnych środków przeznaczonych do tego celu.

Należy przestrzegać zaleceń dołączonych do odpowiednich środków konserwujących.

Konserwację należy przeprowadzać nie rzadziej niż raz w miesiącu, a w przypadku intensywnego użytkowania zwiększyć jej częstotliwość.

■ Okres przydatności:

Nie można jednoznacznie określić okresu przydatności do użytkowania obuwia. Zależy on od wielu czynników takich jak warunki użytkowania, przechowywania czy konserwacji. W przypadku jakichkolwiek uszkodzeń mechanicznych obuwie należy wymienić na nowe. Przed każdym użyciem należy sprawdzić obuwie pod kątem uszkodzeń. W przypadku, gdy obuwie uległo przecięciu, przekłuciu, rozdarciu, przetarciu oraz gdy zauważalne są zmiany w strukturze podeszwy (spękanie, sparcienie) obuwie należy wycofać z użytkowania. Po okresie użytkowania obuwie należy zutylizować zgodnie z zobowiązaniami przepisami.

■ Transport:

Obuwie transportować w oryginalnym opakowaniu, chronić przed słońcem i wysoką temperaturą, nie zginać lub deformować.

■ Informacja dotycząca obuwia antyelektrostatycznego:

Zaleca się, aby obuwie antyelektrostatyczne było stosowane wtedy, gdy zachodzi konieczność zmniejszenia możliwości naładowania elektrostatycznego, poprzez odprowadzenie ładunków elektrostatycznych tak, aby wykluczyć niebezpieczeństwo zapłonu od iskry, np. palnych substancji i par, oraz gdy nie jest całkowicie wykluczone ryzyko porażenia elektrycznego spowodowanego przez urządzenia elektryczne lub elementy znajdujące się pod napięciem. Zaleca się jednak zwrócenie uwagi na to, że obuwie antyelektrostatyczne nie może zapewnić wystarczającej ochrony przed porażeniem elektrycznym, gdyż wprowadza jedynie pewną rezystancję elektryczną między stopą a podłożem. Jeżeli niebezpieczeństwo porażenia elektrycznego nie zostało całkowicie wyeliminowane, niezbędne są dalsze środki w celu uniknięcia ryzyka. Zaleca się, aby takie środki oraz wymienione niżej badania były częścią programu zapobiegania wypadkom na stanowisku pracy. Zaleca się, aby zgodnie z doświadczeniami rezystancja elektryczna wyrobu zapewniająca pożądany efekt antyelektrostatyczny w okresie użytkowania była niższa niż 1 000 MΩ. Dla nowego wyrobu dolną granicę rezystancji elektrycznej określono na poziomie 100 kΩ, aby zapewnić ograniczoną ochronę przed niebezpiecznym porażeniem elektrycznym lub przed zapłonem w sytuacji uszkodzenia urządzenia elektrycznego pracującego przy napięciu do 250 V. Jednak użytkownicy powinni być świadomi tego, że w określonych warunkach obuwie może nie stanowić dostatecznej ochrony i dla ochrony użytkownika powinny być zawsze podjęte dodatkowe środki ostrożności.

Rezystancja elektryczna tego typu obuwia może ulec znacznym zmianom w wyniku zginania, zanieczyszczenia lub pod wpływem wilgoci. Obuwie to nie będzie spełniało swojej założonej funkcji podczas użytkowania w warunkach mokrych. Jest więc niezbędne dążenie do tego, aby obuwie spełniało swoją założoną funkcję odprowadzania ładunków i zapewniało ochronę przez cały czas eksploatacji. Zaleca się użytkownikom ustalenie wewnętrznych zasadów badań rezystancji elektrycznej i prowadzenie ich w regularnych i częstych odstępach czasu.

Obuwie klasyfikacji I może absorbować wilgoć, jeśli jest noszone przez długi czas, a w wilgotnych i mokrych warunkach może stać się obuwieniem przewodzącym.

Jeśli obuwie jest użytkowane w warunkach, w których materiał podeszwy ulega zanieczyszczeniu, zaleca się, aby użytkownik zawsze sprawdzał właściwości elektryczne obuwia przed wejściem w obszar niebezpieczny. Zaleca się, aby w miejscach, gdzie używane jest obuwie antyelektrostatyczne, rezystancja podłoża nie była w stanie zniwelować ochrony zapewnianej przez obuwie.

Zaleca się, aby w czasie użytkowania obuwia żadne elementy izolujące, z wyjątkiem dziwiarskich wyrobów pończosznicych, nie były umieszczane pomiędzy podpodeszwą obuwia i stopą użytkownika. Jeśli jakkolwiek wkładka jest umieszczana pomiędzy podpodeszwą i stopą, zaleca się sprawdzenie właściwości elektrycznych układu obuwie/wkładka.

■ Jednostka notyfikowana:

W procesie oceny zgodności z wymaganiami uczestniczyła jednostka notyfikowana Nr 2575.

INTERTEK Italia S.p.A., Via Guido Miglioli 2/A, 20063 Cernusco sul Naviglio - Milano, Italy.

■ Objasnienie oznaczeń:

LAHTI PRO – znak firmowy producenta; **L30434XX** – kod PROFIX; **XX=39-47** – rozmiar; kategoria ochrony obuwia zawodowego; **YYYY/XX** - rok i kwartał produkcji obuwia; numer seryjny – zakończony literami ZD.

	ZAMKNIĘTY OBSZAR PIĘTY		OGRANICZONA PRZEPUSZCZALNOŚĆ I ABSORPCJA WODY
	ABSORPCJA ENERGII W CZĘŚCI PIĘTOWEJ		WŁAŚCIWOŚCI ANTYELEKTROSTATYCZNE
	PODESZWA WYKONANA Z GUMY		ODPORNOŚĆ NA POŚLIZG NA PODŁOŻU CERAMICZNYM
	NO TOE CAP		BRAK PODNOSKA



ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Профессиональная обувь, тип изделия: L30124, L30434

Перевод оригинальной инструкции



ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ НЕОБХОДИМО ОЗНАКОМИТЬСЯ С НАСТОЯЩЕЙ ИНСТРУКЦИЕЙ.

Сохраняйте инструкцию для возможного применения в будущем.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Необходимо ознакомиться со всеми предупреждениями, касающимися безопасной эксплуатации и всеми указаниями по технике безопасности.

Профессиональная обувь относится к категории II средств индивидуальной защиты, соответствует требованиям Постановления 2016/425 и изготовлена в соответствии со стандартом ISO 20347:2011. Адрес веб-сайта, на котором можно получить доступ к декларации соответствия ЕС: www.lahtipro.pl

Профессиональная обувь – это обувь, имеющая защитные свойства, обеспечивающие защиту ступней пользователя от травм во время работы.

Прежде, чем приступить к эксплуатации изделия, необходимо убедиться, что обувь не повреждена, не порвана, нет трещин на подошве. После одевания обуви следует проверить, не сжимает ли она ступню.

ВНИМАНИЕ! Оценка пригодности изделия к эксплуатации необходимо проверить перед каждым применением. В случае выявления каких-либо трещин, потёртостей мест, механических повреждений, изменённой окраски, следует прекратить пользование и заменить обувь новой.

■ Эксплуатация:

ВНИМАНИЕ! Прежде чем начать пользование изделием, необходимо ознакомиться с маркировкой категории защиты, чтобы выбрать обувь, соответствующую выполняемым работам. Категория защиты указана на каждом элементе обуви. Категории защиты описаны ниже.

Использовать только по назначению.

Обувь надея на ступню, уложить язычок, а затем зашнуровать. При шнуровании обуви не должно иметь место сжатие ступни, кроме того, не может происходить выдвигание ступни без расширения. Нельзя применять средств, позволяющих быстро подогнать обувь к форме ступни. Такие средства могут привести к снижению степени защиты.

После окончания пользования обувью следует её расширивать и снимать. Не снимать обувь, прикладывая большое усилие и/или без расширения.

Настоящая обувь изготовлена из материалов, которые в общем не вызывают аллергической реакции. Однако, могут иметь место индивидуальные случаи такой реакции. В этом случае следует немедленно прекратить пользование изделием и проконсультироваться у врача.

Материал, из которого изготовлено изделие, указан непосредственно на обуви или на ярлычке, прилагаемом к ней. Имеющиеся символы означают:

– текстильный материал – другой материал

■ Выбор категории защиты:

Категория защиты **0B** означает, что обувь отвечает основным требованиям стандарта ISO 20347:2011.

Категория защиты **01** означает, что обувь отвечает основным требованиям и имеет закрытую область пятки, обладает антиэлектростатическими свойствами, поглощает энергию в пяточной части.

Категория защиты **02** означает, что обувь отвечает требованиям категории **01**, но кроме того имеет ограниченное пропускание воды и поглощение воды.

Категория защиты **03** означает, что обувь отвечает требованиям категории **02**, но кроме того устойчиво к проколам, имеет рифлёную подошву.

Категория защиты **04** означает, что обувь отвечает основным требованиям, а также обладает антиэлектростатическими свойствами и поглощает энергию в пятке.

Категория защиты **05** означает, что обувь отвечает требованиям категории **04**, но кроме того устойчиво к проколам и имеет рифлёную подошву.

Символ **P** означает, что подошва устойчива к проколам.

Символ **FO** означает, что подошва стойка к дизельному топливу.

Маркировка **SRA** означает устойчивость к скольжению на основании из керамической плитки с SLS* покрытием.

Маркировка **SRC** означает устойчивость к скольжению на основании из керамической плитки с SLS* покрытием и на основании из стали, покрытым глициеролом.

* SLS – раствор лаурилсульфата натрия. Подробные сведения относительно категории защиты указаны в стандарте ISO 20347:2011.

■ Ограничение применения:

Настоящая обувь не предназначена для применения:

- целью защиты от электрической опасности, от опасного электрического напряжения,
- в среде высокой температурой, эффект воздействия которой сравним с воздействием воздуха температурой 100 °C или выше, и которая может, но не обязательно должна отличаться наличием инфракрасного излучения, пламени или значительного воздействия брызг расплавленных материалов,
- в среде с низкой температурой, эффект воздействия которой сравним с воздействием воздуха температурой -50 °C (или ниже),
- для обеспечения ограниченной защиты от химической опасности или ионизирующего излучения.

■ Хранение и технический уход:

Обувь следует хранить в картонной упаковке в сухом, проветриваемом месте, защищённом от солнечного света и высокой температуры, держа вдали от острых предметов. При хранении обувь не может быть сдавлена или деформирована.

После каждого применения обуви необходимо тщательно её очистить, а затем вымыть вручную при помощи мягкой тряпки, смоченной раствором тёплой воды и мыла. Сушить при комнатной

температуре, лучше всего в проветриваемом месте, вдали от источников тепла. После тщательного просушивания можно приступить к процедурам по уходу за обувью.

Уход за обувью осуществляется с помощью средств по уходу за обувью. Уход за элементами из текстильного материала следует выполнять при помощи общедоступных средств, используемых для этой цели.

Следует соблюдать указания, прилагаемые к соответствующим средствам по уходу.

Процедуры по уходу следует выполнять не реже одного раза в месяц, а при интенсивной эксплуатации эти процедуры выполнять более часто.

■ Срок пригодности:

Нельзя однозначно определить срок годности обуви. Он зависит от многих факторов, таких как условия использования, хранения и способ ухода. В случае каких-либо механических повреждений обувь следует заменить на новую. Перед каждым использованием обувь следует проверить на наличие повреждений. В случае порезов, проколов, потёртостей, износа обуви и заметных изменений структуры подошвы (трещины, потёртости) обувь следует изъять из эксплуатации. После завершения эксплуатации обуви её необходимо утилизировать согласно действующему законодательству.

■ Транспортировка

Обувь следует транспортировать в оригинальной упаковке, защищать от солнечных лучей и высокой температуры, не сдавливать или деформировать.

■ Сведения о антиэлектростатической специальной обуви:

Рекомендуется применять антиэлектростатическую обувь в том случае, если возникает необходимость снизить возможное накопление электростатического заряда путём отвода электрического заряда с целью исключить возможность загорания от искры, напр. горючих веществ и паров, а также тогда, когда не исключена высокая опасность электрического поражения, вызванного электрооборудованием или находящимися под напряжением элементами. Однако, следует учесть, что антиэлектростатическая обувь не может гарантировать достаточную защиту от электрического поражения, так как оно обеспечивает только определённое электрическое сопротивление между ступней человека и основанием. Если опасность электрического поражения полностью не устранена, необходимы дополнительные меры, чтобы избежать риска. Рекомендуется, чтобы такие меры и указания ниже испытания были частью программы предотвращения несчастных случаев на рабочем месте. Рекомендуется, чтобы, в соответствии с опытом, электрическое сопротивление изделия, обеспечивающее необходимый антиэлектростатический эффект, составляло не менее 100 МΩ. Для нового изделия нижний предел электрического сопротивления определён на уровне 100 кΩ, что обеспечивает ограниченную защиту от опасности электрического поражения или от воспламенения в случае повреждения электрического устройства, работающего при напряжении не более 250 В. Однако, пользователи должны учитывать, что при определённых условиях обувь может не обеспечивать достаточную защиту и для защиты пользователя следует обязательно применять дополнительные меры безопасности.

Электрическое сопротивление обуви этого типа может существенно измениться в результате изгибания, загрязнения или при воздействии влаги. Такая обувь не будет выполнять предусмотренные для неё функции при эксплуатации в мокрых условиях. Поэтому, необходимо стремиться к тому, чтобы обувь выполняла предусмотренную функцию по отводу электрических зарядов и обеспечивала защиту в течение всего периода эксплуатации. Рекомендуется, чтобы пользователь определил порядок выполнения внутризаводских испытаний электрического сопротивления и выполнял их через регулярные и частые промежутки времени.

Обувь классификации I может впитывать влагу, если использовалась длительное время, а во влажных и мокрых условиях может приобрести электропроводящие свойства.

Если обувь эксплуатируется в условиях, при которых материал подошвы загрязняется, рекомендуется, чтобы пользователь обязательно проверял электрические свойства обуви прежде, чем войти в опасную область. Рекомендуется, чтобы в месте, где используется антиэлектростатическая обувь, сопротивление основания не могло встать в крете защитных свойств обуви.

При эксплуатации обуви рекомендуется между стелькой обуви и ступней пользователя не вкладывать каких-либо изолирующих элементов, кроме трикотажных чулочно-носочных изделий. Если между стелькой и ступней размещается какой-либо вкладыш, рекомендуется проверить электрические свойства системы «обувь – вкладыш».

■ Нотифицированное учреждение:

В процессе оценки соответствия требованиям участвовал нотифицированный орган № 2575. **INTERTEK Italia S.p.A.**, Via Guido Miglioli 2/A, 20063 Cernusco sul Naviglio - Milano, Italy.

■ Пояснение обозначения:

LAHTI PRO – товарный знак производителя; **L30434XX** – код изделия PROFIX; **XX=39-47** – размер; категория защиты профессиональной обуви; **YYYY/XX** – год и квартал изготовления обуви; серийный номер – заканчивается буквами ZDI.

	ЗАКРЫТАЯ ОБЛАСТЬ ПЯТКИ		ОГРАНИЧЕННОЕ ПРОПУСКАНИЕ И ПОГЛОЩЕНИЕ ВОДЫ
	ПОГЛОЩЕНИЕ ЭНЕРГИИ В ПЯТОЧНОЙ ЧАСТИ		АНТИЭЛЕКТРОСТАТИЧЕСКИЕ СВОЙСТВА
	ПОДОШВА, ИЗГОТОВЛЕНА ИЗ РЕЗИНЫ		УСТОЙЧИВОСТЬ К СКОЛЬЖЕНИЮ НА КЕРАМИЧЕСКОМ ОСНОВАНИИ
	NO TOE CAP	– ОТСУТВИЕ ПОДНОСКА	

RO

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE ÎNCĂLȚĂMINE DE LUCRU, tip produs: L30124, L30434

Traducere din instrucțiunea originală



CITIȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI ÎNAINTE DE A ÎNCEPE SĂ UTILIZAȚI PRODUSUL.

Păstrați instrucțiunile pentru utilizare eventuală pe viitor.

ATENȚIONARE! Trebuie să citiți toate atenționările legate de siguranță și toate indicațiile referitoare la siguranța utilizării.

Încălțăminte de lucru face parte din categoria II de mijloace de protecție individuală și este conformă cu prevederile Regulamentului 2016/425 și este efectuată în conformitate cu standardul ISO 20347:2011. Adresa de internet la care poate fi accesată declarația de conformitate UE: www.lahtipro.pl

Încălțăminte de lucru reprezintă încălțăminte care are proprietăți de protecție, destinată pentru protejarea picioarelor utilizatorilor împotriva loviturilor din timpul lucrului.

Înainte de a începe utilizarea trebuie să verificați dacă încălțăminte nu este deteriorată, ruptă, dacă talpa nu este crăpată. După încălzire trebuie să vă asigurați că nu strânge piciorul.

ATENȚIE! Trebuie să evaluați faptul că produsul poate fi utilizat înainte de fiecare utilizare. În cazul în care constatați crăpături, frecări, defecțiuni mecanice, decolorări trebuie să încetați să le utilizați și să luați niște precauții.

■ Utilizare:

ATENȚIE! Înainte de a începe să utilizați trebuie să citiți marcajele privitoare la categoria de protecție pentru a selecta corect încălțăminte pentru tipul de muncă prestată. Categoria de protecție este amplasată pe fiecare pantof. Categoriile de protecție sunt descrise mai jos.

Ase utiliza doar în conformitate cu destinația.

Încălțați pantofii, îndreptați limba și apoi legați șireturile. Strângerea șireturilor nu trebuie să ducă la presarea tălpii și totodată nu trebuie să permită scoaterea pantofului fără defacerea șireturilor. Nu folosiți substanțe care duc la adaptarea mai rapidă a pantofului la forma tălpii. Aceste mijloace de asemenea duc la reducerea nivelului de protecție.

După ce ați terminat de utilizat încălțăminte trebuie să defaceți șireturile și să vă descălțați. Nu vă descălțați folosind o forță mare și/sau fără a dezlega șireturile.

Aceste încălzări sunt efectuate din materiale, care în general nu provoacă reacții alergice. Totuși pot apărea cazuri individuale de astfel de reacții. În acest caz trebuie să încetați să folosiți produsul și să apelați la sfatul unui medic.

Materialul din care sunt efectuate este indicat pe eticheta amplasată pe sau atașată la încălțăminte iar fiecare simbol indică:



- material textil



- alt material

■ Selectarea categoriei de protecție:

Categoria de protecție **0B** înseamnă că încălțările îndeplinesc cerințele esențiale ale standardului ISO 20347:2011

Categoria de protecție **01** înseamnă că încălțările îndeplinesc cerințele esențiale și zona călcâiului este închisă, au proprietăți antielectrostatice, absorbirea energiei se efectuează în zona călcâiului

Categoria de protecție **02** înseamnă că încălțările îndeplinesc cerințele **01** pe lângă acestea având și permeabilitate și absorbire limitată a apei

Categoria de protecție **03** înseamnă că încălțările îndeplinesc cerințele **02** pe lângă acestea având și rezistență la străpungere, talpă sculptată

Categoria de protecție **04** înseamnă că încălțările îndeplinesc cerințele esențiale și au proprietăți antielectrostatice și absorbirea energiei în călcâi.

Categoria de protecție **05** înseamnă că încălțările îndeplinesc cerințele **04** și posedă rezistență la străpungere și talpă sculptată

Simbolul **P** înseamnă că talpa este rezistentă la străpungere.

Simbolul **FO** înseamnă că talpa este rezistentă la motorină.

Marcajul **SRA** înseamnă rezistența la lunecare pe o suprafață din plăci ceramice acoperite cu SLS*

Marcajul **SRC** înseamnă rezistența la lunecare pe o suprafață din plăci ceramice acoperite cu SLS* și pe suprafața din otel acoperit cu glicerol

*SLS – soluție de launilsulfat de sodiu

Informațiile detaliate cu privire la categoria de protecție sunt disponibile în standardul ISO 20347:2011

■ Limitări de utilizare:

Aceste încălzări nu sunt destinate pentru utilizare:

- pentru a asigura protecție împotriva pericolelor electrice, tensiunii periculoase a curentului electric,
- în medii cu temperatură ridicată, a căror efecte sunt comparabile cu acțiunea aerului cu temperatura de 100 °C sau mai mare și care pot, dar nu trebuie să se deosebească prin existența razelor infraroșii, flăcări sau stropi mari de material topit,
- în medii cu temperatură scăzută, a căror efecte sunt comparabile cu acțiunea aerului cu temperatura de -50 °C sau mai scăzută,
- pentru a asigura protecția limitată împotriva pericolelor chimice sau razelor ionizante.

■ Depozitare și întreținere:

Încălțările trebuie depozitate în ambalaje de carton în locuri uscate, aerisite, protejate împotriva soarelui și a temperaturilor ridicate. Nu striviți și nu deformați în timpul depozitării.

După fiecare utilizare și înainte de a efectua operațiile de întreținere trebuie să curățați exact și apoi să spălați manual cu o lavetă umezită în soluție de apă și săpun. Uscați la temperatura camerei, de

preferință într-un loc aerisit, departe de sursele de căldură. După ce ați uscat exact trebuie să efectuați operațiile de întreținere pentru încălțăminte.

Încălțările trebuie întreținute cu substanțe pentru întreținerea încălțăminte din piele. Piesele efectuate din material textil trebuie întreținute cu substanțe disponibile pe piață pentru acest scop.

Trebuie să respectați recomandările atașate la substanțele de întreținere corespunzătoare.

Întreținerea trebuie efectuată cel puțin o dată pe lună, iar în cazul în care sunt utilizate des trebuie să creșteți frecvența.

■ Perioada de valabilitate:

Este imposibil să se determine fără echivoc durata de valabilitate a încălțăminte. Depinde de mulți factori, precum condițiile de utilizare, depozitare și întreținere. În cazul oricărei deteriorări mecanice, pantofii trebuie înlocuiți cu alții noi. Înainte de fiecare utilizare, pantofii trebuie verificați dacă nu sunt deteriorați. În cazul în care încălțăminte a fost tăiată, perforată, ruptă, uzată și când sunt vizibile modificări în structura tălpii (crăpături, abraziuni), încălțăminte trebuie retrasă din utilizare. După perioada de utilizare, încălțăminte trebuie aruncată în conformitate cu reglementările aplicabile.

■ Transport:

Încălțările trebuie transportate în ambalajul original, protejate de soare și de temperaturile ridicate, nu presați și nu deformați.

■ Informații referitoare la încălțările antielectrostatice:

Se recomandă ca încălțările antielectrostatice să fie utilizate atunci când este necesar să reducă posibilitatea de încălzire electrostatică, prin transmiterea în încărcările electrostatice astfel încât să se excludă pericolul de aprindere de la scântei, de ex. substanțe flamabile și aburi, precum și atunci când nu se poate exclude riscul de electrocutare cauzat de aparatele electrice sau piesele aflate sub tensiune. Totuși se recomandă atenția asupra faptului că încălțăminte antielectrostatică nu poate asigura protecție suficientă împotriva electrocutării, deoarece introduce doar o anumită rezistență electrică între picior și pardoseală. În cazul în care pericolul de electrocutare nu a fost eliminat în totalitate, sunt indispensabile anumite măsuri pentru a evita riscul. Vă recomandăm ca aceste măsuri și analizele enumerate mai jos să facă parte din programul de prevenire a accidentelor la locul de muncă. Vă recomandăm ca în conformitate cu experiența rezistența electrică a produsului care asigură efectul antielectrostatic dorit în perioada de utilizare să fie mai mică de 1 000 MΩ. Pentru produsul nu limita inferioară a rezistenței electrice a rezistență la nivelul de 100 kΩ, pentru a asigura protecția limitată împotriva electrocutării periculoase sau împotriva aprinderii în caz de deteriorare a aparatului electric în funcțiune la tensiunea de 250 V. Totuși utilizatorii trebuie să fie conștienți de faptul că în anumite condiții încălțăminte poate să nu asigure protecția suficientă și pentru a proteja utilizatorul trebuie întreprinse mereu măsuri auxiliare de protecție.

Rezistența electrică pentru acest tip de încălțăminte se poate schimba în urma îndoirii, petelur sau în datorită umidității. Acest tip de încălțăminte nu va îndeplini funcțiile presupuse în caz de umiditate. Este indispensabil să se țină la faptul ca încălțăminte să și îndeplinească funcția de transmitere a încărcăturilor și să asigure protecție pe toată durata de exploatare. Se recomandă utilizatorilor stabilirea unor analize de măsurare a rezistenței electrice în cadrul fabricii și efectuarea acestora în intervale regulate și dese de timp.

Încălțăminte din dasa I poate absorbe umiditatea în cazul în care este purtată mult timp, iar în caz de umiditate și în mediu ud poate deveni încălțăminte conductivă.

În cazul în care încălțăminte este utilizată în condițiile în care materialul din talpă se deteriorează, se recomandă ca utilizatorul să verifice mereu proprietățile electrice ale încălțăminte înainte de a intra în zona de pericol. Se recomandă ca în zonele în care se utilizează încălțăminte antielectrostatică, rezistența pardoselei să nu fie în stare să niveleze protecția asigurată de încălțăminte.

Se recomandă ca în timpul utilizării încălțăminte nicio piesă de izolare, cu excepția șosetelor tricotate, să nu fie introduse între talpa încălțăminte și piciorul utilizatorului. În cazul în care introduceți orice gen de tălpi între talpa pantofului și picior, se recomandă verificarea proprietăților electrostatice din sistemul încălzire/tălpi.

■ Instituția notificată:

La procesul de evaluare a conformității cu cerințele a participat organismul notificat Nr. 2575.

INTERTEK Italia S.p.A., Via Guido Miglioli 2/A, 20063 Cernusco sul Naviglio - Milano, Italy.

■ Explicare marcaje:

LAHTI PRO – marca înregistrată a producătorului; **L30434XX** – cod PROFIX; **XX=39-47** – mărime; categorie de protecție încălțăminte de lucru; **YYYYXX** - anul și trimestrul fabricării încălțăminte; număr de serie – la sfârșit sunt trecute literele ZDI.

	ZONA CALCĂIULUI ÎNCHISĂ		PERMEABILITATE ȘI ABSORBIRE SĂZUTĂ A APEI
	ABSORBIREA ENERGIEI ÎN ZONA DE CALCĂI		PROPRIETĂȚI ANTIELECTROSTATICE
	TALPĂ DE CAUCIUC RUBBER		REZISTENȚĂ LA ALUNECARE PE SUBSTRAT CERAMIC
	NO TOE CAP		FĂRĂ BOMBEU



NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

DARBINĖ AVALYNĖ, produkto tipas: L3012A, L3043X

Originalios instrukcijos vertimas



PIRŠ PRADĖDAMI NAUDOTI SUSIPAŽINKITE SU ŠIA INSTRUKCIJA.

Išsaugokite instrukciją, kad galėtumėte ją pasinaudoti vėliau.

ĮSPĖJIMAI! Perskaitykite visus saugaus naudojimo įspėjimus ir nurodymus.

Pagal Reglamentą 2016/425 nuostatas darbinė avalynė priklauso antrajai asmeninių apsaugos priemonių kategorijai ir yra pagaminta laikantis ISO 20347:2011 normos. Interneto adresu, kuriuo galima rasti ES atitikties deklaraciją: www.lahtipro.pl

Darbinė avalynė saugo avinčio kojas nuo traumų darbo metu.

Prieš pradėdami naudoti avalynę, patikrinkite ar ji nėra pažeista, ar nėra plyšių, ar pade nėra plyšių, įsitikinkite, kad avalynė nespaudžia.

DĖMESIO! Tinkamumo naudojimui įvertinimą būtina atlikti prieš kiekvieną naudojimą. Jeigu pastebėjote plyšius, nusitrynimus, mechaninius arba kitus pažeidimus, būtina pakeičti šią avalynę naują.

■ Naudojimas:

DĖMESIO! Prieš naudodami avalynę, susipažinkite su apsaugos kategorijų ženklais. Tai padės tinkamai parinkti avalynę pagal atliekamo darbo pobūdį. Kiekviena avalynės pora yra pažymėta apsaugos kategorijos ženklu. Apsaugos kategorijos aprašomos žemiau.

Naudokite tik pagal paskirtį.

Apsiaukite batus, pareguliuokite batų lietuvių bei užvarstykite. Batų užvarstymas negali būti per stiprus, taip pat negali būti toks, kad galima išimti koją neįvarstant batų. Draudžiama naudoti priemonės, kurios leidžia batams greičiau prisitaikyti prie kojos. Tokios priemonės mažina apsaugos laipsnį.

Po darbo būtina išvarstyti ir nuimti batus. Nenuimkite batų naudojant tam jėgą ir/arba neišvarstant.

Avalynė pagaminta iš medžiagų nesukeliančių alerginės reakcijos. Vis dėl to gali pasitaikyti individualių alerginės reakcijos atvejų. Tokiu atveju būtina nustoti vartoti avalynę ir kreiptis konsultacijos pas gydytoją.

Medžiagos ženklinaimas randasi avalynės etiketėje. Etiketės simbolių reikšmė:

– tekstilės medžiaga – kita medžiaga

■ Apsaugos kategorijos parinkimas:

0B apsaugos kategorija – avalynė atitinka pagrindinius ISO 20347:2011 normos reikalavimus.

01 apsaugos kategorija – avalynė atitinka pagrindinius reikalavimus bei turi uždarą kulno sritį, antistatinės savybės, bei energijos absorbcinės savybės kulno srityje.

02 apsaugos kategorija – avalynė atitinka **01** kategorijos reikalavimus, papildomai yra atspari drėgmei bei turi drėgmę absorbuojančias savybes.

03 apsaugos kategorija – avalynė atitinka **02** kategorijos reikalavimus bei papildomai turi atsparų pradūrimams padą, padas turi raštą.

04 apsaugos kategorija – avalynė atitinka pagrindinius reikalavimus, turi antistatinės savybės bei energijos absorbcinės savybės kulno srityje.

05 apsaugos kategorija – avalynė atitinka **04** kategorijos reikalavimus, turi atsparų pradūrimams padą, padas turi raštą.

P – avalynės padas yra atsparus pradūrimams.

FO simbolis reiškia, kad padai yra atsparūs dyzeliniam kurui.

SRA – avalynė yra atspari slydimui keramikinių plytelių padengtų SLS* grindų dangoje.

SRC – avalynė yra atspari slydimui keramikinių plytelių padengtų SLS* grindų dangoje bei grindų dangoje iš plieno padengto glicerolio.

* SLS – natrio laurilsulfato (natrio dodecilsulfato) tirpalas

Išsamią informaciją apie apsaugos kategorijas galima rasti ISO 20347:2011 normos aprašyme.

■ Naudojimo apribojimai:

Avalynė yra naudojama:

- siekiant užtikrinti apsaugą nuo elektros pavojų, aukštos įtampos pavojų;
- aukštos temperatūros sąlygomis, kai poveikis yra panašus į 100 °C arba aukštesnės temperatūros poveikį ir/arba infraraudonųjų spindulių poveikio ir/arba lydytos medžiagos dalelių;
- žemos temperatūros sąlygomis, kai poveikis yra panašus į -50°C arba žemesnės temperatūros oro poveikį;
- siekiant užtikrinti dalinę apsaugą nuo cheminių pavojų arba jonizuojančios spinduliuotės.

■ Laikymas ir priežiūra:

Avalynę turi būti laikoma kartoninėse pakuotėse sausoje, gerai vėdinamoje, apsaugotoje nuo saulės ir aukštos temperatūros poveikio vietoje. Avalynės negalima suspausti arba deformuoti. Po kiekvieno naudojimo ir prieš atliekant priežiūros veiksmus, avalynę būtina kruopščiai nuvalyti, naudojant tam tinkstą, drėgną skudurėlį ir muilą. Avalynę džiovinkite kambario temperatūroje, gerai vėdinamoje vietoje, atokiau nuo šilumos šaltinių. Po to, kai avalynę

išdžiuvo atlikite priežiūros darbus.

Avalynės priežiūrai naudokite priemonės skirtas odinei avalynei. Tekstilės medžiagos elementų priežiūrai naudokite specialiai tam skirtas, prienamias medžiagas.

Laikykites naudojamos priežiūros priemonės instrukcijos nurodymų.

Priežiūros darbus atlikite ne rečiau negu vieną kartą per mėnesį, o intensyvaus naudojimo atveju darykite tai dažniau.

■ Naudojimo laikas:

Negalima vienareikšmiškai nustatyti avalynės galiojimo laiko. Tai priklauso nuo daugelio veiksnių, tokių kaip priežiūros, naudojimo ir laikymo sąlygos. Esant bet kokiems mechaniniams pažeidimams, batus reikia pakeisti naujais. Prieš kiekvieną naudojimą reikia patikrinti, ar batai nepažeisti. Jei avalynė yra perpjauta, pradurta, suplyšusi, nusidėvėjusi, pastebimi pado struktūros pokyčiai (trūkimai, įbrėžimai), avalynės nedėvėkite. Pasibaigus naudojimo laikui, avalynę utilizuokite, laikydamiesi galiojančių taisyklių.

■ Transportavimas

Avalynę transportuokite originalioje pakuotėje, saugokite nuo saulės ir aukštos temperatūros poveikio; nesuspauskite, nedeformuokite.

■ Antistatinės avalynės savybės:

Antistatinė avalynė turi būti naudojama tam, kad iki minimumo sumažintų elektros krūvio kaupimąsi žmogaus kūne ir taip sumažintų kibirkštis atsiradimo bei degių skysčių ar dujų užsidegimo pavojų, o taip pat elektros šoko, galimo dėl bet kokių elektrinių prietaisų ar įtampos turinčių dalių, patyrimo galimybių eliminuoti.

Tačiau reikia pabrėžti, kad antistatinė avalynė negali garantuoti atitinkamos apsaugos nuo elektros šoko, nes sudaro apsauginį sluoksnį tik tarp kojos ir grindų. Jei elektrinio šoko pavojus nebuvo visiškai pašalintas, būtinos papildomos apsaugojimo priemonės.

Tokios priemonės, taip pat kaip ir žemai išvardinti papildomi testavimai turi būti darbo vietos apsaugojimo nuo atsitiktinių veiksnių programos dalis.

Antistatinė avalynė yra naudinga tik tada, kai jos elektrinė varža yra ne mažesnė kaip 1000 MΩ per visą jos naudojimo laiką. 100 kΩ vertė yra žemutinė naujo produkto varžos riba, kad apsaugotų nuo elektros šoko arba užsidegimo, kai sugenda elektrinis prietaisas, naudojantis 250V įtampa.

Tačiau, tam tikrose sąlygose, vartotojas turi saugotis ir turėti omenyje, kad avalynė gali nesuteikti tinkamos apsaugos, todėl avintysis visada turi imtis papildomų apsaugos priemonių.

Tokio tipo avalynės elektrinė varža gali smarkiai pasikeisti bėgant laikui dėl lankstimosi, užšiterimo bei drėgmės. Tokia avalynė neatliks jai priskiriamų funkcijų, jei bus naudojama drėgnose sąlygose. Todėl svarbu užtikrinti, kad gaminius galeitų atlikti jam priskirtas elektrostatinio krūvio išskaidymo funkcijas ir suteikti tokią apsaugą per visą jos naudojimo laiką. Vartotojui rekomenduojama periodiškai atlikti elektrinės varžos patikrinimą.

Avalynė I klasifikacijos gali absorbuoti drėgmę jeigu yra dėvima ilgą laiką drėgnose sąlygose ir dėl to gali prarasti savo antistatinės savybes.

Jei avalynė avima tokiose sąlygose, kuriomis padidėja žemai apsaugos užšiteria, avintysis turi visada patikrinti savo avalynės elektrines savybes prieš įjungdamas į pavojingą zoną.

Kai naudojama antistatinė avalynė, grindų varža turi būti tokia, kad nesumažintų avalynės teikiamų apsauginių savybių.

Avint tokią avalynę, tarp vidinio pado ir avinčio kojos neturi būti jokių izoliuojančių elementų. Jei tarp vidinio pado ir avinčio kojos yra koks nors intarpas, turi būti atliekama papildoma avalynės-įdėklo kombinacijos antistatinis savybių patikra.

■ Notifikuotoji įstaiga:

Atitikties įvertinimo procedūroje dalyvavo notifikuotoji įstaiga Nr. 2575. **INTERTEK Italia S.p.A.**, Via Guido Miglioli 2/A, 20063 Cernusco sul Naviglio - Milano, Italy.

■ Simbolių paaiškinimas:

LAHTI PRO – gamintojo prekės ženklas; **L30434XX** – PROFIX kodas; **XX=39-47** – dydis; darbinės avalynės apsaugos kategorija; **YYYY/XX** – avalynės pagaminimo metai ir kvartalas; serijos numeris – baigiasi raidėmis ZDI.

	– UŽDARA KULNO SRITIS		ATSPARUMAS DRĖGMEI, RIBOTAS PRALAIMUMAS
	ABSORBCINĖS SĄVYBĖS KULNO SRITYJE		ANTISTATINĖS SĄVYBĖS
	– GUMINIS PADAS		ATSPARUMAS SLYDIMUI KERAMIKINĖJE GRINDŲ DANGIJE
	NO TOE CAP	– BE PIRŠTŲ APSAUGOS	



ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Професійне взуття, вироблене тип: L30124, L30434

Переклад оригінальної інструкції



ПЕРШ НІЖ ПОЧАТИ ЕКСПЛУАТАЦІЮ ВИРОБУ, НЕОБХІДНО ОЗНАЙОМИТИСЬ З ЦЬЮ ІНСТРУКЦІЄЮ.

Зберігати інструкцію для можливого використання в майбутньому.
ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Необхідно ознайомитись із всіма попередженнями щодо безпеки при експлуатації та із всіма зв'язками щодо технічної безпеки.

Професійне взуття відноситься до категорії II засобів індивідуального захисту, відповідає вимогам Регламенту 2016/425 і виготовлене відповідно до стандарту ISO 20347:2011. Адреса сайту, на якому можна отримати доступ до декларації про відповідність ЄС: www.lahtipro.pl

Професійне взуття – це взуття з захисними властивостями, що забезпечують захист ступні користувача від травм під час праці.

Перш, ніж почати користування виробом, слід переконатися, що взуття не пошкоджене, не порване, що на підшви відсутні тріщини. Після вдягнення взуття слід переконатися, що воно не стискає ступні.

УВАГА! Перед кожним застосуванням слід виконати оцінку придатності виробу до експлуатації. Якщо будуть виявлені тріщини, протерті місця, механічні пошкодження, зміни забарвлення, слід припинити користування і замінити взуття новим.

■ Експлуатація:

УВАГА! Перш ніж почати користування виробом, необхідно ознайомитись з позначеннями категорії захисту, щоб вибрати взуття, що відповідає виконуваній праці. Категорія захисту вказана на кожному екземплярі взуття. Категорія захисту описані нижче.

Використовувати лише за призначенням.

Взуття вдягати на ступні, укласти язичок, а потім зашнурувати. Шнурування взуття не повинно викликати сисання ступні, окрім того, ступня не може виходити з взуття без розшнурування. Не можна використовувати засоби, що дозволяють швидше підігнати взуття до форми ступні. Такі засоби можуть зменшувати рівень захисту.

Після закінчення користування взуттям слід його розшнурувати і зняти. Не знімати взуття, застосовуючи велике зусилля і/або без розшнурування.

Це взуття виготовлене з матеріалів, які в загальному не викликають алергічної реакції. Але можуть, однак, тралитись індивідуальні випадки такої реакції. В цьому випадку слід негайно припинити користування виробом і проконсультуватись з лікарем.

Матеріал, з якого виготовлено виріб, вказаний безпосередньо на взутті або на ярлику, що додається до нього. Вказані символи відповідають:



– текстильний матеріал



– інший матеріал

■ Вибір категорії захисту:

Категорія захисту **0B** означає, що взуття відповідає основним вимогам стандарту ISO 20347:2011.

Категорія захисту **01** означає, що взуття відповідає основним вимогам і має закриту область п'яти, володіє антиелектростатичними властивостями, поглинає енергію в п'ятковій частині.

Категорія захисту **02** означає, що взуття відповідає вимогам категорії **01**, але окрім того має обмежене пропускання води і поглинання води.

Категорія захисту **03** означає, що взуття відповідає вимогам категорії **02**, але окрім того є стійким до проколів, має рифлену підшви.

Категорія захисту **04** означає, що взуття відповідає основним вимогам і володіє антиелектростатичними властивостями, поглинає енергію в п'ятковій частині.

Категорія захисту **05** означає, що взуття відповідає вимогам категорії **04**, але окрім того є стійким до проколів, має рифлену підшви.

Символ **P** означає, що підшва є стійкою до проколів.

Символ **FO** означає, що підшва є стійкою до дизельного палива.

Позначення **SRA** означає стійкість до ковзання на основах з керамічної плитки з SLS* покриттям.

Позначення **SRC** означає стійкість до ковзання на основах з керамічної плитки з SLS* покриттям і на основах з сталі, покритих гліцеролом.

* SLS – розчин лаурилсульфату натрію

Детальні дані щодо категорії захисту вказані в стандарті ISO 20347:2011

■ Обмеження використання:

Це взуття не призначене для використання:

- для захисту від електричної небезпеки, від небезпечної електричної напруги,
- в середовищі з високою температурою, ефект дії якої є порівняльним з дією повітря температурою 100 °C або вищою, і яке може, але не обов'язково повинно відізнатись наявністю інфрачервоного випромінювання, полум'я або великих бризок розтоплених матеріалів,
- в середовищі з низькою температурою, ефект дії якої є порівняльним з дією повітря температурою -50 °C або нижчою,
- для запевнення обмеженого захисту від хімічної небезпеки або іонізуючого випромінювання.

■ Зберігання і технічний догляд:

Взуття слід зберігати в картонній упаковці в сухому, провітрюваному місці, захищеному від сонячного світла і високої температури. При зберіганні взуття не може бути стиснуто або деформоване.

Після кожного застосування взуття або перед процедурами з догляду за ним, необхідно старанно його очистити, а потім вимити вручну за допомогою м'якої ганчірки, змоченої розчином теплої води і мила. Сушити при кімнатній температурі, найкраще в провітрюваному місці, задалека від

джерел тепла. Після старанного просушування можна перейти до процедур догляду за взуттям. Догляд за взуттям здійснюється за допомогою засобів для догляду за взуттям. Догляд за текстильними елементами слід виконувати за допомогою загальнодоступних засобів, що використовуються для цього.

Слід дотримуватись вказівок, що додаються до відповідних засобів для догляду.

Процедури з догляду слід виконувати не рідше, ніж раз на місяць, а в випадку інтенсивного використання ці процедури слід виконувати частіше.

■ Термін придатності:

Неможливо однозначно визначити термін придатності взуття. Він залежить від багатьох факторів, таких як умови використання, зберігання або способу догляду. У разі будь-яких механічних пошкоджень взуття слід замінити на нове. Перед кожним використанням взуття слід перевіряти на наявність пошкоджень. У тому випадку, якщо взуття порізане, проколоте, порване, зношене, а також коли помітні зміни в структурі підшви (тріщини, потертості), взуття слід вилучити з використання. Після завершення експлуатації взуття його необхідно утилізувати згідно з чинним законодавством.

■ Транспортування

Взуття слід транспортувати в оригінальній упаковці, захищати від сонячного світла і високої температури, не стискати або деформувати.

■ Інформація щодо антиелектростатичного спеціального взуття:

Рекомендується використовувати антиелектростатичне взуття в тих випадках, коли виникає необхідність зменшити можливе накопичення електростатичних зарядів шляхом відведення електричних зарядів з метою уникнення можливості загоряння від шкіри, нап. пальних речовин і парів, а також в тому випадку, коли не виключена повністю небезпека ураження електричним струмом, викликаного електрообладнанням або елементами, що перебувають під напругою.

Однак, слід враховувати, що антиелектростатичне взуття не може гарантувати достатній захист від ураження електричним струмом, оскільки воно запевняє лише відповідний електричний опір між ступнями людини і основою. Якщо небезпека ураження електричним струмом повністю не усунена, необхідно зважити додаткові заходи для уникнення небезпеки. Рекомендується, щоб такі заходи та вказані нижче виробовування були елементом програми запобігання нещасним випадкам та робочим місцях. Рекомендується, щоб, згідно з досвідом, електричний опір виробу, що запевняє необхідний антиелектростатичний ефект, становив не менше 1000 МОм. Випадку нового виробу нижня межа електричного опору визначена на рівні 100 кОм, що запевняє обмежений захист від небезпеки ураження електричним струмом або від запалення при пошкодженні електрообладнання, що працює при напрузі не більше 250 В. Однак, користувачі повинні враховувати, що при певних умовах взуття може не запевнявати достатнього захисту і для захисту користувача слід обов'язково застосувати додаткові заходи безпеки.

Електричний опір взуття цього типу може суттєво змінитись в результаті зіткнення, забруднення або при дії вологи. Таке взуття не буде виконувати передбачені для нього функції при експлуатації в мокрих умовах. Тому, необхідно протирати, щоб взуття виконувало передбачену функцію відведення електричних зарядів і запевняло захист протягом всього періоду експлуатації. Рекомендується, щоб користувач встановив на своєму підприємстві порядок виконання виробовувань електричного опору та виконував їх частіше через регулярні промижки часу.

Взуття класифікації і може поглинати вологу, якщо воно використовувалося тривалий час, а в вологих і мокрих умовах може набути електропровідних властивостей.

Якщо взуття експлуатується в умовах, при яких відбувається забруднення матеріалу підшви, рекомендується щоб користувач обов'язково здійснював перевірку електричних властивостей взуття перед тим, як ввійти в небезпечну область. Рекомендується, щоб в місцях, де використовується антиелектростатичне взуття, опір основи не міг привести до втрати захисних властивостей взуття.

Рекомендується, щоб при експлуатації взуття між стелькою взуття і ступнею користувача не вкладали будь-яких ізолювальних елементів, окрім трикотажних панчішних виробів. Якщо між стелькою і ступнею розташується будь-яка вкладка, рекомендується перевіряти електричні властивості системи "взуття-вкладка".

■ Нотифікована установка:

В процесі оцінки відповідності вимогам приймала участь нотифікована установка № 2575. **INTERTEK Italia S.p.A.**, Via Guido Miglioli 2/A, 20063 Certusco sul Naviglio – Milano, Italy.

■ Пояснення позначень:

LAHTI PRO – торгова марка виробника; **L30434XX** – код виробу PROFIX; **XX=39-47** – розмір; категорія захисту професійного взуття: **YYYY/XX** – рік і квартал виготовлення взуття; серійний номер – закінчується буквами ZDI.

	ЗАКРИТА ОБЛАСТЬ П'ЯТИ		ОБМЕЖЕНЕ ПРОПУСКАННЯ І ПОГЛИНАННЯ ВОДИ
	ПОГЛИНАННЯ ЕНЕРГІЇ В П'ЯТКОВІЙ ЧАСТИНІ		АНТИЕЛЕКТРСТАТИЧНІ ВЛАСТИВОСТІ
	ПІДШВА ВИГОТОВЛЕНА З ГУМИ		СТІЙКІСТЬ ДО КОВЗАННЯ НА ОСНОВАХ З КЕРАМІЧНОЇ ПЛИТКИ
	NO TOE CAP	– ВІДСУТНІСТЬ ПІДШВА	



HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ MUNKALÁBBELI, terméktípus: L30124, L30434

Eredeti útmutató fordítása



A MUNKA MEGKEZDÉSE ELŐTT ISMERKEDJEN MEG AZ ALÁBBI HASZNÁLATI ÚTMUTATÓVAL.

Örizz meg az útmutatót az esetleges későbbi felhasználás céljából. FIGYELMEZTÉS! Az összes biztonságra vonatkozó figyelmeztetést és a biztonságos használatra vonatkozó összes útmutatót elolvassni.

Munkalábbeli, az 2016/425 Rendelete szerinti II kategóriájú egyéni védőeszköz, az ISO 20347:2011. norma szerint készült. Az internetcím, ahol elérhető az EU-megfelelőségi nyilatkozat: www.lahtipro.pl

Munkalábbeli: olyan cipő, amelynek védelmi funkciója is van, védi a dolgozó lábát a munka során előforduló sérülésektől.

Használat előtt ellenőrizni kell, hogy a cipőn nincs-e sérülés, szakadás, a talpa nincs-e eltörve. A cipő felpróbálásakor ellenőrizni, hogy nem nyomja-e a lábat.

FIGYELEM! A használathoz szükséges a lábbeli felvételekor ellenőrizni szükséges. Törések, kidörzsölődés, mechanikai károsodások, szivárgások észlelése esetén cseréljük a cipőt újra.

■ Használat:

FIGYELEM! Használat előtt meg kell nézni a lábbeli védelmi kategóriáját, hogy a munka veszélyességének megfelelő védelmi szintű lábbelit válasszuk. A védelmi kategória száma minden cipőn megtalálható. A védelmi kategóriákat alább találja meg.

Csak a felhasználási célra használja.

A lábbelit fel kell venni, a nyelvet elhelyezni és befűzni. A cipő bekötés után nem szoríthatja a lábat, de nem csúszhat le a lábfejről a cipő kikötése nélkül.

Nem használhatók olyan eszközök amelyek a cipő lábhoz való illeszkedését elősegítik. Ezek az eszközök csökkenthetik a cipő védelmi szintjét.

Használat után a cipőt ki kell fűzni és levenni. Nem szabad a cipőt nagy erővel és/vagy kikötés nélkül levenni.

A cipő olyan anyagok felhasználásával készült, amelyek általában nem okoznak allergias reakciókat. Allergias reakciók, egyéni érzékenység esetén fellelphetnek. Ilyen esetben nem szabad tovább használni a terméket és ki kell kérni orvos véleményét.

A termék anyaga matricán, a cipőn vagy a dobozában található, ahol a szimbólumok jelentése:



■ A védelmi kategória megválasztása:

Az **0B** kategória jelentése: megfelel az ISO 20347:2011 norma alapkövetelményeinek.

Az **01** kategória jelentése: megfelel a norma alapkövetelményeinek, zárt a sarokrésze, antistatikus és a sarokrészen energialevező zóna található.

Az **02** kategória jelentése: megfelel **01** számára előírt követelményeknek és vízárró, csökkentett vízfelvételű.

Az **03** kategória jelentése: megfelel **02** számára előírt követelményeknek és véd az áramütés ellen, a talpa bordázott.

Az **04** kategória jelentése: megfelel a norma alapkövetelményeinek, antistatikus és a sarokrészen energialevező zóna található.

Az **05** kategória jelentése: megfelel **04** számára előírt követelményeknek, véd az áramütés ellen és a talpa bordázott.

Az **P** szimbólum azt jelenti, hogy a cipő áramütés ellen véd.

Az **FO** jelölés fűtőlaj ellen védő járótalpat jelent.

Az **SRA** szimbólum azt jelenti, hogy a cipő emulzióval szennyezett kerámia padlón csúszásgátló tulajdonságokkal rendelkezik.

Az **SRC** szimbólum azt jelenti, hogy a cipő fűrölajjal szennyezett kerámia és glicerollal szennyezett acél padlón is csúszásgátló tulajdonságokkal rendelkezik.

Pontos információk a védőeszközök kategóriába sorolásáról az ISO 20347:2011 normában található.

■ Felhasználási korlátozások:

Az alábbi cipő nem felel meg:

- áramütési veszélyek elleni védelemre, veszélyesen magas feszültség elleni védelemre,
- magas hőmérséklet esetén – ahol a hatások a 100°C vagy magasabb lég hőmérséklet hatásával egyenértékűek és amelyek során felléphet infravörös sugárzás, légátvitel, olvadt anyagok erőteljes szétfröccsenése,
- alacsony hőmérsékletű helyeken - ahol a hatások megegyeznek a -50°C -os levegő hatásának,
- kémiai behatások elleni korlátozott védelemre és ionizációs hatást gyakorló sugárzások esetén.

■ Tárolás és állagmegóvás:

A cipőt papír csomagolóanyagban száraz helyen kell tárolni, védeni a naptól és magas hőmérséklettől. A tárolás során nem szabad összenyomni deformálni.

Minden használat után és a karbantartás előtt alaposan meg kell tisztítani a cipőt, utána langyos szappanos vízzel puha ronggyal kézzel megmosni. Szárítani szobahőmérsékleten, lehetőleg szellős helyen, távol magas hőmérsékletű tárgyaktól. Szárítás után meg lehet kezdeni a

cipőkarbantartását.

A cipő állagmegóvásához bőrcipő karbantartó szerket kell használni.

A textilből készült részek karbantartására használjuk a textiltisztításra javasolt szerket.

Figyelembe kell venni a vegyszerek használati utasításában megadott utasításokat.

A cipőt minimum havonta egyszer javasolt karbantartani, intenzív használat esetén gyakrabban.

■ Felhasználhatóság ideje:

Nem lehet egyértelműen meghatározni a lábbeli hasznos élettartamát. Ez számos tényezőtől függ, mint a használati, tárolási és karbantartás feltételeitől. Bármilyen mechanikai sérülés esetén a lábbelit újra kell cserélni. Minden használat előtt ellenőrizze a lábbelit, hogy nem sérült. Ha a lábbelit vágott, kilyukadt, szakadt, kopott, illetve a talp szerkezetében változásokat észlel (repedés, kidörzsölődés), a lábbelit ki kell venni a használatból. A lábbeliket használat után a vonatkozó előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani.

■ Szállítás:

A cipőt az eredeti csomagolásában kell szállítani, védeni a naptól és magas hőmérséklettől, nem szabad összenyomni, deformálni.

■ Az elektrosztatikus védelmet biztosító cipők:

IHa elektrosztatikus feltöltődés veszélye áll fenn, javasolt az antielektrosztatikus cipő használata, amely elvezeti az elektrosztatikus részecskéket, megakadályozva a gyúlékony anyagok és gőzök gyulladást a kezelettszkrától, valamint, ha nem zárható ki az áramütés veszélye elektromos berendezésektől vagy áram alatt lévő alkatrészeiktől.

Figyelembe kell venni, azonban, hogy az antistatikus cipő nem nyújt teljes védelmet az áramütés ellen, mivel csak bizonyos mértékű rezisztenciát biztosít a láb és a padló között.

Ha az áramütés veszélye nem zárható ki teljesen, szükség van további intézkedésekre a veszély teljes kizárása érdekében.

Javasoljuk, hogy az ilyen intézkedések és az alább felsorolt vizsgálatok a munkavédelmi intézkedések részét képezik az adott munkahelyen. Javasoljuk, hogy az antistatikus cipők elektromos ellenállását a megfelelő felvétel elérése érdekében a gyártó utasításainak alkalmazott 1000 MΩ – os érték alatt tartssuk. Az új termék esetében az ellenállásnak minimum 100 kΩ- nak kell lennie, hogy korlátozott védelmet biztosítson az áramütés ellen vagy megvédjen a 250 V- nál nem magasabb feszültségű sérült elektromos berendezés okozta tüztől.

A felhasználóknak tisztában kell lenniük azzal, hogy a cipő, bizonyos körülmény között nem biztosít elégséges védelmet és szükséges további védelmi intézkedéseket hozni.

Az ilyen cipők elektromos ellenállása jelentősen megváltozhat a hajlítottatástól, összeköszökléstől, vagy a nedvségtől.

Ez a cipő nem fogja teljesíteni védelmi funkcióját nedves környezetben.

Feltétlenül szükséges tehát annak a követelménynek a teljesítése, hogy a cipő használata teljes ideje alatt teljesítse feladatát, ami az elektrosztatikus töltés elvezetése.

Javasoljuk az üzemen belüli ellenállásmérést bevezetni és ezeket rendszeresen, minél gyakrabban ismétlni.

Az I védelmi osztályú cipő átláthat, ha hosszabb ideje használják és vizes, nedves környezetben elektromos vezetővé válhat.

Ha a cipőt olyan körülmények között használják, ahol a talpa elszennyeződhet, javasolt, hogy a használója minden alkalommal, mielőtt belép a veszélyes térbe, ellenőrizze a cipő elektromos tulajdonságait.

Javasolt, hogy ahol antistatikus cipőt használnak olyan, legyen a padló, amely nem kapcsolja ki a cipő által biztosított védelmet.

Javasolt, hogy antistatikus cipő használatakor ne használjunk más szigetelő hatású anyagot a cipőtalp és a láb között, kizárólag kötött zoknit. Ha bármilyen betét van a láb és a cipőtalp között, javasoljuk a cipő/betét együttes elektromos tulajdonságainak ellenőrzését.

■ Notifikációs központ:

A megfelelőleges értékelést a sz. notifikációs központ végezte 2575. **INTERTEK Italia S.p.A.**, Via Guido Miglioli 2/A, 20063 Cernusco sul Naviglio - Milano, Italy.

■ Ajelölés jelentése:

LAHTI PRO – a gyártó védjegye; **L304340X** – PROFIX kód; **XX=39-47** – méret; munkalábbeli védelmi kategória; **YYYY/XX**- lábbeli gyártásának éve és negyedéve; **szériaszám** –ZD betűkkel végződik.

	ZÁRT SAROK		VIZÁLLÓ CSÖKKENTETT VÍZFELVÉTEL
	ENERGIA ELYNVELŐ ZÓNA A SARKI RÉSZBEN		ANTISZTATIKUS TULAJDONSÁG
	GUMITALP		CSÚSZÁSGÁTLÓ KERÁMIAPADLÓN
	NO TOE CAP		– CIPŐRŐR VÉDŐ NÉLKÜL



LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

DARBA APAVI, produkta tips: L30124, L30434

Oriģinālās instrukcijas tulkojums



PIRMS LIETOŠANAS SĀKUMA NEPIECIEŠAMS IEPAZĪTĪES AR ŠO INSTRUKCIJU.

Saglabāt instrukciju varbūtējam turpmākai lietošanai.

BRĪDINĀJUMS! Nepieciešams izlasīt visu drošības brīdinājumus un visas lietošanas drošības norādījumus.

Darba apavi pieder pie II kategorijas individuālās aizsardzības līdzekļiem un atbilst Regula 2016/425 nolikumam kā arī ir izgatavoti saskaņā ar ISO 20347:2011 normu. Timeklā vietnes adresi, kurā var piekļūt ES atbilstības deklarācijai: www.lahtipro.pl

Darba apavi ir aizsardzības līdzekļi, kas paredzēti kāju un pēdu aizsardzībai darba laikā no dažādiem riska faktoriem.

Pirms lietošanas sākuma nepieciešams pārbaudīt vai apavi nav bojāti, saplēsti, pazole nav plisus. Pēc apavu uzvilkšanas nepieciešams pārliecināties, ka tie nespiež pēdu un nav pārāk stingri saņņorēti radot pēdas asins plūsmas ierobežošanu.

UZMANĪBU! Pirms katras lietošanas nepieciešams pārbaudīt lietošanas derīgumu. Plisumu, nodilumu, mehānisku bojājumu, krāsas izmaiņas gadījumā apavus nepieciešams pārstatīt lietot un apmaiņt pret jauniem apaviem.

■ Lietošana:

UZMANĪBU! Pirms lietošanas sākuma pareizai apavu izvēlei priekš veiktā darba nepieciešams iepazīties ar aizsardzības klases apzīmējumiem. Aizsardzības klase ir uzrādīta uz katra apavu eksmplāra. Klasifikāciju apraksts aprakstīs zemāk.



Lietot tikai atbilstošā pielietojumam.

Apavus nepieciešams uzvilkt uz kājas pēdas, novietot mēlīti un saņņorēt. Ņņņorējot apavus nav jārada pēdu spiedienu, bet vienlaicīgi nav jābūt iespējās izvilkēt pēdu bez atsporešanas. Nedrīkst lietot līdzekļus, kuri dod iespēju ātri pieļņogot apavus pie pēdas formas. Šādi līdzekļi var samazināt aizsardzības pakāpes samazināšanos.

Pēc lietošanas beigām apavus nepieciešams atņņorēt un novilkt. Nav ieteicams novilkt apavus pielietojot lielu spēku un/vai bez atņņorēšanas.

Šie apavi ir izgatavoti no materiāliem, kuri parasti nerada alerģiskas reakcijas. Tomēr var rasties šādu reakciju individuāli gadījumi. Tādos gadījumos nepieciešams pārtraukt lietot produktu un konsultēties ārstu.

Izgatavošanas materiāls atrodas uz apaviem vai pievienotās birkas, kur noteikti simboli nozīmē:

 - tekstila materiāls  - cits materiāls

■ Aizsardzības klases izvēle:

Aizsardzības klase **0B** nozīmē, ka apavi izpilda normas ISO 20347:2011 pamatprasības.

Aizsardzības klase **01** nozīmē, ka apavi izpilda pamatprasības kā arī ir ar slēgtu papēža zonu, antielektrostatiskām īpašībām, papēža enerģijas absorbcija.

Aizsardzības klase **02** nozīmē, ka apavi izpilda **01** prasības kā arī papildus piemīt ierobežota ūdens caurlaidība un ūdens absorbcija.

Aizsardzības klase **03** nozīmē, ka apavi izpilda **02** prasības kā arī papildus ir necaurdurami ar rievotu papēzi.

Aizsardzības klase **04** nozīmē, ka apavi izpilda pamatprasības kā arī piemīt antielektrostatiskas īpašības un papēža enerģijas absorbcija.

Aizsardzības klase **05** nozīmē, ka apavi izpilda **04** prasības kā arī ir necaurdurami un ar rievotu papēzi.

Simbols **P** nozīmē, ka papozle ir necaurdurama.

Simbols **F0** nozīmē, ka papozle ir izturīga pret dīzeļdegvielu.

Apzīmējums **SRA** nozīmē aizsardzību pret slīdešānu uz keramikām flīzēm, kuras pārklātas ar SL5*.

Apzīmējums **SRC** nozīmē aizsardzību pret slīdešānu uz keramikām flīzēm, kuras pārklātas ar SL5 * un tērauda virsmas, kas pārklāta ar glicerīnu.

* SL5 – ar šķidro mazgāšanas līdzekli (Sodium Laureth Sulfate).

Detalizēta informācija par aizsardzības klasifikāciju pieejama ISO 20347:2011 Normā.

■ Lietošanas ierobežojumi:

Šie apavi ir paredzēti lietošanai:

- lai nodrošinātu aizsardzību pret elektriskās strāvas bīstamā sprieguma, elektrisko bīstamību,
- augstas temperatūras vidē, kuras sekas ir salīdzināmas ar 100 °C un augstākas gaisa temperatūras iedarību un kuras var, bet nenotiek raksturojas ar infrasarkanā starojuma, liesmu vai lielu izkusušā metāla šķakatu rašanos,
- zemas temperatūras vidēs, kur iedarbības cēlonis ir salīdzināms ar -50 °C vai zemākas temperatūras iedarību,
- lai nodrošinātu ierobežotu aizsardzību pret ķīmiskiem riska faktoriem vai jonizējošiem starojumiem.

■ Glabāšana un kopšana:

Apavus nepieciešams glabāt kartona iepakojumā sausās, vēdinātās, no saules un augstas temperatūras aizsargātās vietās. Glabāšanas laikā apavus nedrīkst saliekt vai deformēt.

Pēc katras lietošanas kā arī sākot kopšanu apavus nepieciešams rūpīgi notīrīt un mazgāt lietojot

mitru drānu saspīnātā siltā ūdens un ziepju šķīdumā. Žāvēt istabas temperatūrā, vislabāk vēdinātā vietā, tālu no siltuma avotiem. Pēc rūpīgas žāvēšanas nepieciešams sākt apavu kopšanu. Apavus nepieciešams kopt ar ādas apaviem paredzētiem kopšanas līdzekļiem. No tekstila materiāla izgatavotus elementus kopt ar vispārīgi pieejamiem šim nolukam paredzētiem līdzekļiem.

Nepieciešams ievērot norādījumus pievienotus pie atbilstošo kopšanas līdzekļiem. Kopšanu nepieciešams veikt ne retāk kā reizi mēnesī, bet intensīvas lietošanas gadījumā palielināt tās intensitāti.

■ Lietošanas derīgums:

Nav iespējams viennozīmīgi noteikt apavu lietošanas laiku. Tas ir atkarīgs no daudziem faktoriem, piemēram, lietošanas apstākļiem, uzglabāšanas un apkopes. Jebkuru mehānisku bojājumu gadījumā apavi jānomaina pret jauniem. Pirms katras lietošanas nepieciešams pārbaudīt vai apaviem nav bojājumu. Gadījumā, ja apavi ir sagriežti, pārdurti, saplēsti, nolietoti un ir manāmas zoles struktūras izmaiņas (plaisas, nobrāzumi), apavus nepieciešams pārstatīt lietot. Pēc lietošanas perioda apavi jāatliek saskaņā ar spēkā esošajiem noteikumiem.

■ Transports

Apavus transportēt oriģinālā iepakojumā, sargāt no saules un augstas temperatūras iedarbības, nelocīt un nedomēt.

■ Informācija attiecībā uz antielektrostatiskiem apaviem:

Ieteicams, lai antielektrostatiskie apavi būti lietoti tad, kad ir nepieciešama samazināt elektrostatisko uzlādesānos, novadot elektrostatiskos lādiņus tā, lai no dzirksteles nepielietau uzliesmojuma rašanos, piem. degošas vielas un tvaiki, kā arī kad nav pilnīgi izslēgts sams sprieguma atrodos elektrisko ierīču vai elementu radīt elektriskā trieciena risks. Tomēr ieteicams pievērst uzmanību uz to, ka antielektrostatiskie apavi nevar nodrošināt pietiekamu aizsardzību pret elektriskā trieciena risku, par cik rodas tikai noteikta elektriskā rezistence starp pēdu un pamati. Ja elektriskā trieciena risks nav pilnībā likvidēts, riska novēršanai nepieciešami papildus līdzekļi. Ieteicams, lai tādi līdzekļi kā arī zemaž uzdrītie mērijumi būtu darba vietu negadījumu novēršanas programmas daļa. Ieteicams, lai pamatojoties uz pieredzi izstrādājuma ekspluatācijas laikā tiktu nodrošināts vēlams antielektrostatiskais efekts elektriskā rezistence būtu mazāka par 1000 MΩ. Jaunam izstrādājumam apakšējā elektriskās rezistences robeža noteikta 100 kΩ līmenī, lai nodrošinātu ierobežotu aizsardzību pret elektriskās strāvas trieciena risku vai uzliesmojumu avārijās gadījumā elektriskās ierīces, kuras strādā pie 250 V sprieguma. Tomēr lietotājiem jāapzinās, ka noteiktos apstākļos apavi nevar nodrošināt pilnīgu aizsardzību un lietotāja aizsardzībai vienmēr nepieciešams pielietot papildus drošības līdzekļus.

Šāda tipa apavu elektriskā rezistence var ievēroja izmanties salocīšanas, piesērmošanas vai mitruma iedarbības rezultātā. Šie apavi neizpildīs savu pielietojuma funkciju tos lietojot mitros apstākļos. Tāpēc ir nepieciešams tīrīties pie tā, lai apavi izpildītu savu lādiņu novadīšanas pielietojuma funkciju un visu lietošanas laiku nodrošinātu aizsardzību. Lietotājim ieteicams noteikt iekšējos uzņēmuma elektriskās rezistences mērijumus un veikt tos regulāros un biežos laika intervālos.

I klasifikācijas apavi, ja tiek lietoti ilgāku laiku var absorbēt mitrumu, bet mitros un slājos apstākļos var pārvērsties par elektriskā lādiņa vadāmiem apaviem.

Ja apavi tiek lietoti apstākļos, kuros pazoles materiāls tiek piesērmts, ieteicams, lai lietotājs pirms iešanas bīstamā zonā vienmēr pārbaudītu apavu elektrisko raksturojumu. Ieteicams, lai vietās, kur tiek lietoti antielektrostatiskie apavi, pamatnes rezistence nevarētu nivelet apavu nodrošināto aizsardzību.

Ieteicams, lai apavu lietošanas laikā nekādi izolācijas elementi, izņemot tekstila zeķu izstrādājumus, nebūtu novietoti starp apavu papozli un lietotāja pēdu. Ja jebkāds lielkinis atrodas starp papozli un pēdu, ieteicams pārbaudīt sistēmas apavi/ieliktinis elektrisko raksturojumu.

■ Notifikācijas institūcija:

Prasību atbilstības procesa sakrītības noteikšanā dalību ņēma notifikācijas institūcija Nr. 2575. **INTERTEK Italia S.p.A.**, Via Guido Miglioli 2/A, 20063 Cernusco sul Naviglio - Milano, Italy.

■ Apzīmējumu skaidrojums:

LAHTI PRO – ražotāja preču zīme; **L30434XX** - PROFIX kods; **XX=39-47** – izmērs; darba apavu aizsardzības kategorija; **YYYY/XX** - apavu ražošanas gads un kvartāls; sērjās numurs – beidzas ar burtiem ZDI.

	– SLĒGTA PAPĒŽA ZONA		– IEREBŽOTA CAURLĪUDE UN ŪDENS ABSORBCIJA
	– ENERĢIJAS ABSORBCIJA PAPĒŽA ZONĀ		– ANTIELEKTROSTATISKAS ĪPAŠĪBAS
	– ZOLE IZGATAVOTA NO GUMIJAS		– AIZSARDZĪBA PRET SLĪDU UZ KERAMISKAS VIRSMAS
	– NAV PIRKSTU GALA		



KASUTUSJUHEND

TÖÖJALATSID, tootetüüp: L30124, L30434

Originaalkasutusjuhendi tõlge



ENNE KASUTAMIST LUGEGE LÄBI KÄESOLEVA KASUTUSJUHENDI.

Säilitage antud kasutusjuhend võimalikuks edaspidiseks kasutamiseks.

TÄHELEPANU! Tuleb tutvuda kõikide kasutusjuhendi ohutusreeglitega, mis puudutavad toote ohutut kasutamist.

Tööjalatsid kuuluvad isikukaitsevahendite II kategooriasse ja vastavad Määrus 2016/425 sätetele ja on toodetud vastavalt standardile ISO 20347:2011. Internetaadress, kus EI vastusdeklaratsioon on kättesaadav: www.lahtipro.pl

Tööjalatsid on jalatsid, millel on kaitseomadused, on ette nähtud kasutaja jalalabade kaitsete töötamiseks.

Enne kasutama asumist tuleb kontrollida, et jalatsid ei oleks kahjustatud, rebenedud, tald ei oleks pragunenud. Peale jalatsite jalgapanemist tuleb veenduda, et need ei pigistaks jalgu.

TÄHELEPANU! Kasutuskõlblikkust tuleb hinnata enne igat kasutust. Kui ilmnevad praod, kriimustused, mehaanilised vigastused, värvimuutus, tuleb lõpetada jalatsite kasutamine ja vahetada need uute vastu välja.

■ Kasutamine:

TÄHELEPANU! Enne kasutama asumist tuleb tutvuda kaitsekategooria märgistusega, et valida teostatavate tööde tarvis õiged jalatsid. Kaitsekategooria märk on paigutatud igale jalatsile. Kaitsekategooriad on kirjeldatud allpool.

Kasutage ainult nagu ette nähtud.

Jalatsid tuleb panna jalga, asetada keel õigesti ja seejärel nõrida päelad kinni. Paelte kinninõrinemine ei tohi põhjustada jalgaledele surumist, kuid samal ajal ei tohi olla võimalik jalga jalatsist eemaldada ilma paelu lahtrinõormata. Ei ole lubatud kasutada vahendeid, mis võimaldavad kiiremat jalatsi sobitumist jalga. Niisugused vahendid võivad vähendada kaitsetaset.

Peale kasutuse lõppu, tuleb jalatsid lahti nõrida ja jalast ära võtta. Jalatseid ei tohi jalast võtta tugevat jõudu kasutades ja/või lahtrinõormata.

Antud jalatsid on valmistatud materjalidest, mis üldjuhul ei põhjusta allergilisi reaktsioone. Siiski võib üksikutele juhtudel esineda selliseid reaktsioone. Niisugusel juhul tuleb katkestada toote kasutamine ja konsulteerida arstiga.

Valmistamise materjal on märgitud sildil, mis asetseb jalatsis või on jalatsile lisatud, kus sümbolid tähendavad:



- tekstiil



- muu materjal

■ Kaitsekategooria valimine:

Kaitsekategooria **OB** tähendab, et jalatsid vastavad normi ISO 20347:2011 põhinoüetele

Kaitsekategooria **01** tähendab, et jalatsid vastavad põhinoüetele ja on kinnise kannasaaga, antistaatiliste omadustega, kannasaon energiat neelav

Kaitsekategooria **02** tähendab, et jalatsid vastavad **01** nõuetele ning on täiendavalt piiratud veelbiliskusega ja veemendumisega

Kaitsekategooria **03** tähendab, et jalatsid vastavad **02** nõuetele ning on täiendavalt loogikindlusega, tallamustriga

Kaitsekategooria **04** tähendab, et jalatsid vastavad põhinoüetele ning on antistaatiliste omadustega, kannasaon energiat neelav

Kaitsekategooria **05** tähendab, et jalatsid vastavad **04** nõuetele ning on loogikindlad ja tallamustriga.

Sümbol **P** tähendab, et tald on loogikindel.

Tähis **FO** tähendab seda, et tald on vastupidav diislikütusele.

Märgistus **SRA** tähendab libisemiskindlust SLS* -ga kaetud keraamilistest plaatidest pinnal

Märgistus **SRC** tähendab libisemiskindlust SLS* -ga kaetud keraamilistest plaatidest pinnal ja glütserooriga kaetud teraspinnal

* SLS – naatriumaurüülsulfaadi lahus

Kaitsekategooria täpne informatsioon on saadaval ISO 20347:2011 normis

■ Kasutuspiirang:

Antud jalatsid ei ole ette nähtud kasutamiseks:

- eesmärgiga pakkuda kaitset elektriga seotud ohtude vastu,
- kõrge temperatuuriga keskkonnas, mille toime on võrreldav 100 °C või kõrgema temperatuuriga õhu toimega ja mis võivad, kuid ei pea olema iseloomustatavad infrapunakiirguse, leegi või materjali suurtesulametaliprismete esinemisega,
- madala temperatuuriga keskkondades, mille toime on võrreldav -50 °C või madalama õhutemperatuuriga toimega,
- piiratud kaitse tagamiseks keemiaohtu või oonkiirguse eest.

■ Säilitamine ja hooldus:

Jalatsid tuleb säilitada pappkarpides kuivas, hästiventileeritud kohas, kaitstes neid päikese ja

kõrge temperatuuri eest. Jalatsite säilitamisel ei tohi neid painutada või deformeerida.

Pärast igat kasutuskorda ja enne hooldust, tuleb jalatsid põhjalikult puhastada ja seejärel pesta käsitsi leiges vees niisutatud ja seebise pehme lapiga. Kuivatada toatemperatuuril, soovitatavalt hästiventileerivas kohas, soojusallikatest eemal. Pärast täielikku kuivamist asuge jalatseid hooldama.

Jalatsid tuleb hooldada nahkjalatsite hooldusvahenditega. Tekstiilelemente tuleb hooldada selleks ettenähtud üldkäesaadavate vahenditega.

Järgige vastavatele hooldusvahenditele lisatud juhendeid.

Hooldust tuleb teostada mitte harvemini kui kord kuu, kuid intensiivse kasutamise korral suurendada hoolduse tihedust.

■ Kõlblikkusaeg:

Jalatsite kasuliku kasutusiga ei ole võimalik selgelt määratleda. See sõltub paljudest teguritest, näiteks kasutustingimustest, ladustamisest ja hooldusest. Mehaaniliste vigastuste korral tuleb kindel asendada uuega. Kontrollige jalatsite kahjustusi enne iga kasutamist. Juhul, kui jalatsid on lõigatud, torgatud, rebenedud, kulunud ja kui on märgatavad muutused talla struktuuris (mõrad, marrastused), tuleks jalanõud kasutusest kõrvaldada. Jalatsid tuleb pärast nende kasutusaaja lõppu hõivata vastavalt kehtivatele eeskirjadele.

■ Transport:

Jalatsid tuleb transportida originaalpakendis, kaitsta päikese ja kõrge temperatuuri eest, mitte painutada ega deformeerida.

■ Antistaatiliste jalatsite teave:

On soovitatav, et vajadusel kasutatakse antistaatilisi jalatsid, vähendamaks nii elektrilaengu tekkimise võimalust, vältimaks sädemest süttimise ohtu, nt tuleohutikud ained ja aur, ja kui risk ei ole täielikult välistatud, on elektrilöögi oht elektriseadmete või pingele all olevate elementide poolt.

Soovitatav on siiski pöörata tähelepanu sellele, et antistaatilised jalatsid ei suuda pakkuda elektrilöögi vastu piisavat kaitset, sest see tagab vaid aluspinna ja jala vahel teatava elektritakistuse. Kui elektrilöögi oht ei ole täielikult kõrvaldatud, on vaja riski vältimiseks rakendada edasisi meetmeid. On soovitatav, et sellised meetmed ja järgnevad uuringud oleks osa tööõnnetuste vältimise programmist. Kogemuste kohaselt on soovitatav, et nõutavat antistaatilist efekti tagav toote elektritakistus oleks kasutamise ajal madalam kui 1000 MΩ. Uue toote elektritakistuse alampiiriks on 100 kΩ, et pakkuda pingega kuni 250 V töötava elektriseadme rikke puhul piiratud kaitset ohtliku elektrilöögi või süttimise vastu. Kuid kasutajad peavad teadma, et teatud juhtudel ei pruugi jalatsid pakkuda piisavat kaitset ja kasutaja kaitset tuleb alati kasutada täiendavaid ettevaatusabinõusid. Seda tüüpi jalatsite elektritakistus võib tunduvalt muutuda seoses painutamise, mustuse või niiskuse mõjuga. Kui jalatseid kasutatakse märgades tingimustes, siis jalatsid ei täida neile pandud ülesandeid.

Seepärast on vaja püüda tagada, et jalatsid täidaks neile pandud elektrilaengu tõkestamise funktsiooni pidevalt ja kaitseks kogu ekspluatatsiooniaja jooksul. Soovitaakse kasutajatele määrata elektritakistuse asutusseiseseid kaitset ja teostada need regulaarselt ning sageli.

Klassifikatsiooni I jalatsid võivad absorbeerida niiskust, kui neid kantakse pikka aega, ja niisketes ning märgades tingimustes võivad muutuda elektrit juhtivateks jalatseks.

Kui jalatseid kasutatakse tingimustes, kus tallamaterjal on saastunud, on soovitatav, et kasutaja kontrolliks alati enne ohtuotsust sisemist jalatsite elektrilisi omadusi. On soovitatav, et alal, kus kasutatakse antistaatilisi jalatsid, aluspinna takistus ei suudaks muuta jalatsite poolt tagatavat kaitset.

On soovitatav, et jalatsite kasutamisel mingeid isoleerivaid elemente, välja arvatud kootud sokid, ei pandaks jalatsitella ja kasutaja jala vahele. Kui mõni sisetald on paigutatud jalatsitella ja jala vahele, soovitate teistalla jalatsite/sisetalla elektrilisi omadusi.

■ Nõueteid institutsioon:

Nõuetele vastamise hindamise protsessis osales nõueteid üksus Nr 2575. **INTERTEK Italia S.p.A.**, Via Guido Miglioli 2/A, 20063 Cornuscollo Naviglio - Milano, Italy.

■ Märjistuse selgitused:

LAHTI PRO – tootja firmamärk; **L30434XX** – PROFIX kood; **XX-39-47** – suurus; tööalatsite kaitsekategooria; **YYYY/XX** - jalatsite tootmise aasta ja kvartal; seerianumber – lõpus tähed **ZDI**.

	– KINNINE KANNAOSA		– PIIRATUD VEELBILASKVUS JA VEEMENDUMINE
	– KANNAOSA ENERGIAT NEELAV		– ANTISTAATILISED OMADUSED
	– KUMMITALD		– LIBISEMISKINDLUS KERAAMILISEL PÕRANDAL
	– PUUDUVAD TURVANNAD		



ИНСТРУКЦИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ РАБОТНИ ОБУВКИ, производствен тип: L30124, L30434

Превод на оригиналната инструкция



ПРЕДИ ДА ПРИСТЪПИТЕ КЪМ УПОТРЕБА ТРЯБВА ДА СЕ ЗАПОЗНАТЕ СЪС СЛЕДНАТА ИНСТРУКЦИЯ.

Запазете инструкцията за евентуална бъдеща употреба.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Трябва да прочетете всички предупреждения, свързани с безопасността и всички бележки, свързани с безопасната употреба.

Работни обувки са във II категория от средствата за индивидуална защита са в съответствие с постановленията на Регламент 2016/425 и са изработени в съгласие с нормата ISO 20347:2011. Интернет адреса, където може да се намери ЕС декларацията за съответствие: www.lahtipro.pl

Работни обувки са обувки с предпазни свойства и са предназначени за предпазване на стъпалата на потребителя от наранявания по време на работа.

Преди да пристъпите към употреба на обувките следва да проверите, дали обувките не са повредени, съскани, дали подметката не е пукната. След обуване на обувката трябва да се уверите, че не притиска краката.

ВНИМАНИЕ! Трябва да проверите дали обувките са годни за употреба преди всяко обуване. В случай, че забележите пропуквания, потърквания, механични повреди, оцветявания трябва да смените обувките с нови.

■ Употреба:

ВНИМАНИЕ! Преди употреба трябва да се запознаяте с означенията на категориите защита с цел правилен избор на обувки за съответните работни дейности. Категориите на защита е поместена на всяка от обувките и е описана долу.

Да се използва само по предназначение.

Обувките трябва да се сложат на ходилото, езикът да се нагласи, а след това връзките да се завържат. Завързаните връзки не трябва да стискат ходилото и същевременно не трябва да има възможност обувката да се събуе без да се развърже. Не трябва да се използват средства, които позволяват по-бързо напъване на обувката към ходилото. Подобни средства могат да намалят ефикасността на защитата.

След употреба обувките трябва да се развържат и събуят. Обувките не трябва да се събуват като се използва сила или когато връзките са завързани.

Обувките са изработени от материали, които като цяло не предизвикват алергични реакции. Могат да се появят индивидуални такива. В този случай употребата на продукта трябва да се преустанови и трябва да се потърси лекарска помощ.

Материалите, от които обувките са изработени са на етикетта, които се намира или е приложен към izdelieto и на който съответните знаци означават:



— текстилен материал



— друг материал

■ Избор на категория на защитата:

Категорията на защита **0B** означава, че обувките изпълняват основните изисквания на стандарт ISO 20347:2011.

Категорията на защита **01** означава, че обувките изпълняват основните изисквания и имат затворена пета, антиелектростатични свойства и абсорбция на енергията в частта на петата.

Категорията на защита **02** означава, че обувките изпълняват изискванията **01** и допълнително притежават ограничена пропускливост на вода и абсорбиране на вода.

Категорията на защита **03** означава, че обувките изпълняват изискванията **02** и допълнително притежават резистентност на пробиване и подсилена подметка.

Категорията на защита **04** че обувките изпълняват основните изисквания и притежават антиелектростатични свойства и абсорбция на енергията в петата.

Категорията на защита **05** че обувките изпълняват изискванията **04** притежават резистентност на пробиване и подсилена подметка.

Знак **P** означава, че подметката е резистентна на пробиване.

Знак **FO** означава, че подметката е устойчива на дизелово гориво.

Знак **SRA** означава резистентност на подхлъзване на повърхност от керамични плочки, покрити с SLS*.

Знак **SRC** означава резистентност на подхлъзване на повърхност от керамични плочки, покрити с SLS* и на стоманена повърхност, покрита с глицерол.

*SLS — разтвор лаурилсулфат на натрия.

Подробна информация за категориите на защитата можете да намерите в норма ISO 20347:2011.

■ Ограничение при употреба:

Обувките не са предназначени за употреба:

- цел да се осигури защита от електрически токи и опасно напрежение от ток,
- в зони с опасна температура, която е сравнима с въздействие на въздух с температура от 100 °C или по висока и които могат, но не е задължително да се характеризират с наличното на инфрачервено излъчване или с големи разтопя метали,
- в зони с ниска температура която е сравнима с въздействие на въздух с температура от -50 °C или по-ниска,
- цел осигуряване на защита от химически средства или йонно излъчване.

■ Съхранение и поддръжка:

Обувките трябва да се съхраняват в текстури опаковки на сухи и проветриви места и да се пазят от слънце и висока температура. По време на съхранение на обувките те не трябва да се съгъват и деформират.

След всяка употреба и преди поддръжка обувките трябва да се почистват старателно и след това да се измият с мек парцал и хладка вода със сапун. Да се сушат при стайна температура, най-добре на проветриво място, далеч от топлини източници. След изсушаване се пристъпва към поддръжка на обувките.

Обувките трябва да се поддържат с помощта на средства за поддръжка на кожени обувки. Елементите от текстил трябва да се поддържат с помощта на общодостъпните за тази цел материали.

Трябва да се спазват препоръките, приложени към съответните средства за поддръжка.

Поддръжката трябва да се прави поне веднъж месечно, а в случай на по-честа употреба и тя трябва да бъде по-честа.

■ Срок на годност:

Не може еднозначно да се определи срокът на годност за употреба на обувките. Той зависи от много фактори като: условия на употреба, съхранение и поддръжка. В случай на каквито и да било механични повреди обувките трябва да се сменят с нови. Преди всяко използване трябва да проверите обувките за евентуални повреди. В случай, че обувките са съскани, пробити, съскани, износени и когато се забелязват промени в структурата на подметката (пукнатини, смачквания), обувките трябва да бъдат изгледени от употреба. След завършване на употребата обувките трябва да бъдат обезредени съгласно действащите разпоредби.

■ Транспортиране

Обувките трябва да се транспортират в оригиналната им опаковка, трябва да се пазят от слънце и висока температура и да не се согъват или деформират.

■ Информация, свързана с антиелектростатичните обувки:

Препоръчва се антиелектростатичните обувки да се използват в случаите, в които има необходимост да се намали възможността от електрическо зареждане, чрез отвеждане на електростатичните заряди така, че да се изключи опасността от появата на искра, напр. запалими субстанции и пари и в случаите, когато не е напълно изключен рискът от поражение, предизвикано от електричество или от елементи, намиращи се под напрежение. Препоръчва се да се обърне внимание на това, че електростатичните обувки не могат да осигурят достатъчна защитата от токов удар, защото осигуряват ограничена резистентност на проходимост на електричество. Ако опасността от токов удар не е напълно елиминирана са необходими допълнителни средства за преодоляването на риска. Препоръчва се таква средства и изброените по-долу изследвания да бъдат част от програмата за избягване на нещастни случаи на работното място. Препоръчва се, съгласно направените открития, резистентността на електричество на izdelieto, осигуряваща нужния антиелектростатичен ефект по време на експлоатация, да бъде по ниска от 1 000 MΩ. За ново izdelieto долната граница на резистентност на електричество в ниво 100 kΩ, за да се осигури ограничена защита от опасен токов удар или от запалване в ситуация на повреда на повърхнев на електуредур, работещ при напрежение до 250 V. Потребителите трябва да се съобразят това, че при определени условия обувките могат да не предоставят достатъчна защита и винаги трябва да се предприемат мерки за допълнителна защита

Резистентността на електричество на обувките от този тип може да претърпи значителни промени в случай на огъване, замърсяване или при влага. Обувките не изпълняват функциите си ако е мокро. Следователно потребителът трябва през цялото време на експлоатацията да се стреми izdelieto да изпълнява защитните си функции през цялото време на употреба. На потребителите се препоръчва да се направят индивидуални изследвания на резистентността на електричество

Обувките от клас I могат поемат да вага ако се носят дълго време могат да започнат да я пропускат.

Ако обувките се употребяват в условия, в които подметката де цапа се препоръчва потребителят винаги да проверява електрическите свойства на обувките, преди да навлезе в опасна област. Препоръчва се на местата, където се използват антиелектростатичните обувки повърхността на не е в състояние да намали свойствата на обувките.

Препоръчва се по време на употреба на обувките да не се слагат никакви допълнителни изолационни средства между стъпалото и подметката освен чорапи. Ако между стъпалото и подметката се слага стелка, се препоръчва да бъдат проверени електрическите й свойства и отнoшеното обувка/вложка.

■ Нотифициран орган:

В процеса на оценката на съвместимостта с изискванията участва нотифициран орган номер 2575: **INTERTEC (Italia S.p.A., Via Guido Miglioli 2/A, 20063 Certusco sul Naviglio - Milano, Italy.**

■ Обяснение на означенията:

LAHTI PRO — търговска марка на производителя; **L30434XX** — код PROFIX; **XX=39-47** — размер; категория на защитата на работни обувки; **YYYY/XX** — година и тримесечие на производството на обувките; серийн номер — завършва с буквите ZDL.

	— ЗАТВОРЕНА ПЕТА		ОГРАНИЧЕНА — ПРОПУСКЛИВОСТ И АБСОРБЦИЯ НА ВОДА
	АБСОРБИРАНЕ НА ЕНЕРГИЯ В ЧАСТА НА ПЕТАТА		АНТИЕЛЕКТРОСТАТИЧНИ СВОЙСТВА
	ПОДМЕТКА ИЗРАБОТЕНА ОТ ГУМА		РЕЗИСТЕНТНОТ НА ПОДХЛЪЗВАНЕ ВЪРХУ КЕРАМИЧНА ПОВЪРХНОСТ
	NO TOE CAP — ЛИПСА НА ТЪРЪДА ПРЕДНА ЧАСТ		



NÁVOD NA POUŽITÍ PRACOVNÍ OBUV, typ výrobku: L30124, L30434 Překlad původního návodu



PŘED ZAHÁJENÍM POUŽITÍ SE SEZNAMTE S TÍMTO NÁVODEM.

Uchovteje návod pro případné příští využití.

YŤTRAHA! Přečtete veškeré vŤstryhy tŤkající se bezpečnosti a veškeré pokyny tŤkající se bezpečného pouŤzavání.

Pracovní obuv patří do II kategorie osobních ochranných prostředků a je v souladu s ustanoveními Nařízení 2016/425 a je vyrobená v souladu s normou ISO 20347:2011. Internetové adresy, na niŤ je přístup k EU prohlášení o shodě: www.lahtipro.pl

Pracovní obuv je obuv, která má ochranné vlastnosti určené k ochraně chodidel proti pracovním úrazům.

Před zahájením pouŤzavání je třeba zkontrolovat, zda obuv není poškozená, roztrŤena, podráŤka není prasklá. Po obuti je třeba se ujistit, Ťe obuv netlačí nohu a není příliš silně zašnřerovaná, aby nebyl omezen průtok krve do chodidel.

POZOR! Vyhodnotte vhodnost k pouŤzavání je třeba provřst před každým pouŤzítím. V případě zjiŤstí prasklin, předřeni, mechanických poškození, změny barvy je třeba přestat obuv pouŤzít a vymřnit ji na novou.

■ PouŤzavání:

POZOR! Před zahájením pouŤzavání se seznamte s označeními kategorie ochrany za účelem správnř vyvolby obuvi k provádřní práci. Kategorie ochrany je umístřna na každřm kuse obuvi. Kategorie ochrany jsou popsanř níŤ.

PouŤzujte vřhradně v souladu s urřením.

Obuv nasadřte na chodidla, narovnejte jazyk a následně zašnřerujte. Šnřerování obuvi by nemřlo zpřosbit tlak na chodidla a zároveň by nemřlo umožnit vytáŤení chodidla bez rozvázání tkaniček. NepouŤzujte prostředky, které umožňují rychlejší přizpřosbení obuvi tvaru chodidla. Takové prostředky by mohly zpřosbit sníŤení úrovnř ochrany.

Po ukonření pouŤzavání je třeba rozvázat a povolit tkaničky a obuv sundat. Nesundávejte obuv s pouŤzítím velké síly a/nebo bez povolení tkaniček.

Tato obuv je vyrobená z materiálů, které obřčejně nezpřosbují alergické reakce. Mohou se však vyskytnout individuální případy takových reakcí. V takovém případě je třeba přestat výrobek pouŤzít a obrřit se na lékaře.

Materiál je popsaný na visáček, která je na obuvi, nebo připojená k obuvi, kde jednotlivř symboly znamenají:

- textilní materiál - jiný materiál

■ Volba kategorií ochrany:

Kategorie ochrany **OB** znamená, Ťe obuv splňuje základní požadavky normy ISO 20347:2011. Kategorie ochrany **O1** znamená, Ťe obuv splňuje základní požadavky a má uzavřenou oblast paty, antielektrostatické vlastnosti, absorpci energie v patové části.

Kategorie ochrany **O2** znamená, Ťe obuv splňuje základní požadavky **O1** a dodatečně má omezenou propustnost a absorpci vody.

Kategorie ochrany **O3** znamená, Ťe obuv splňuje základní požadavky **O2** a dodatečně má odolnost na prorážřní, podráŤka s hrubým vzorem.

Kategorie ochrany **O4** znamená, Ťe obuv splňuje základní požadavky a má antielektrostatické vlastnosti a absorpci energie v patě.

Kategorie ochrany **O5** znamená, Ťe obuv splňuje požadavky **O4** je odolná proti prorážřní a má podráŤku s hrubým vzorem.

Symbol **P** znamená, Ťe je podráŤka odolná proti prorážřní.

Symbol **FO** znamená, Ťe je podráŤka odolná proti motorovřmu oleji.

Označení **SRA** znamená odolnost proti skluzu na podkladu z keramických dlaŤdic krytřm SLS*.

Označení **SRC** znamená odolnost proti skluzu na podkladu z keramických dlaŤdic krytřm SLS* a na ocelovém podkladu krytřm glycerolem.

* SLS – roztok laurylsulfátu sodného.

Podrobnř informace o kategoriích ochrany jsou dostupnř v normř ISO 20347:2011.

■ Omezení pouŤití:

Tato obuv není urřená k pouŤití:

- a) za účelem zajiŤtřní ochrany proti ohroŤení elektrickým proudem,
- b) v prostředí s vysokou teplotou, jejíŤ dřsledky jsou srovnatelnř s působením vzduchu s teplotou 100 °C nebo vřšší a pro které mohou, ale nemusí břit typické infračervenř zařeni, plameny nebo velké rozstřiky roztavenřho materiálu,
- c) v prostředí s nízkou teplotou, jejíŤ dřsledky jsou srovnatelnř s působením vzduchu s teplotou -50 °C nebo níŤší,
- d) za účelem omezenř ochrany proti chemickřmu ohroŤení nebo ionizačnřmu zařeni.

■ Skladování a údrŤba:

Obuv je třeba uchovávat v lepenkových obalech na suchřch, vřtranřch místech, chránřnou před působením slunce a vysokou teplotou. Břhem skladování se obuv nesmř stlačovat nebo deformovat.

Po každřm pouŤití a před zahájením údrŤby je třeba obuv řadně očiŤit a následně ručně umřt s pouŤitím mřkkřho hadřiku navlŤčenřho v roztoku vlaŤnř vody a mřdla. SuŤte v pokojovř teplotě,

nejlřpe v dobře vřtranřm místě, daleko od zdrojů tepla. Po důkladném osuŤení lze zařít s údrŤbou obuvi.

ÚdrŤbu obuvi provádřte s pouŤitím prostředků na údrŤbu koŤenř obuvi. Prvky vyrobenř z textilního materiálu udržte s pouŤitím všeobecně dostupnřch prostředků urřenřch k tomuto účelu

Je třeba dodržovat doporučení připojená k přislušným prostředkřm na údrŤbu.

ÚdrŤbu provádřme minimálně jednou v mřsíci a v případě intenzivního pouŤzavání zvyŤte četnost.

■ Doba pouŤitelnosti:

Nelze jednoznačně urřit dobu pouŤitelnosti obuvi. Závísí totiž na mnoha faktorech, jako jsou podmínky pouŤzavání, uchování a údrŤby. V případě jakřchkoliv mechanických poškození je třeba obuv vymřnit na novou. Před každým pouŤitím je třeba pečlivě zkontrolovat, zda obuv není poškozena. Pokud by došlo k prodřravřní, propuchnřtí, roztrŤení, předřeni a kdřž jsou viditelnř změny struktury podráŤky (praskliny ztrouchnivřní) je třeba přestat tuto obuv pouŤzít. Po uplynutí doby pouŤitelnosti je třeba obuv likvidovat v souladu s platnými předpisy.

■ Doprava

Obuv dopravte v přvodním obalu, chrãte před slunečním zařením a vysokou teplotou, nestlače a nedeformujte.

■ Informace tŤkající se antielektrostatické obuvi:

Doporučuje se pouŤzavání antielektrostatické obuvi v případech, kdy je nutnř sníŤit moŤnost vzniku elektrostatických náboje, prostřednictvím odvãdění elektrostatických nábojů tak, aby bylo vyloučeno nebezpečí zapãlení od jiskry, např. hořlavřch látek a par a kdřž není zcela vyloučeno riziko zãsaahu elektrickým proudem zpřosbenřho elektrickým zařením nebo součástkami pod napřtím. Doporučuje se vřak vřnovat pozornost tomu, Ťe proti-elektrostatická obuv nemřže zajistit dostatečnou ochranu proti zãsaahu elektrickým proudem, protože zpřosbuje pouze určitou elektrickou rezistanci mezi chodidlem a podkladem. Pokud není nebezpečí zãsaahu elektrickým proudem zcela eliminováno, je nezbytnř přijmout další kroky za účelem vřhnuti riziku. Doporučuje se, aby takové prostředky a niŤe uvedené vřzkumy byly částí programu prevence nehod na pracoviŤi. Doporučuje se, aby v souladu se zkusenostmi elektrická rezistance výrobku zavřstřující požadovaný antielektrostatický efekt byla v období pouŤzavání niŤší neŤ 1 000 MΩ. Po jistř vřybek dolní hranici elektrické rezistance byla urřená na úrovní 100 kΩ, aby zajistila omezenou ochranu před nebezpečným zãsaahem elektrickým proudem nebo před zapãlením v situacích poškození elektrického zařeni při napřtí do 250 V. UŤivateľ by si vřak mřli vřdomi toho, Ťe v určitřch podmínkách nemusí břit obuv dostatečnou ochranou a pro ochranu uŤivatele by mřly břit vřdy přijaty jeŤtř další kroky.

Elektrická rezistence obuvi tohoto typu se může mřit v dřsledku ohybání, znečiŤtřní nebo vlivem vlhkosti. Tato obuv nebudř splňovat předpokládanou funkci břhem pouŤzavání ve vlhkřch podmínkách. Je tedy nezbytnř snaŤit se o to, aby obuv splňovala předpokládanou funkci odvãdění elektrických nábojů a zajiŤřovala ochranu po celou dobu pouŤzavání. UŤivateľm se doporučuje urřením vnitropodnikovřm vřzkumem elektrickou rezistanci a provádřní těchto vřzkumů v pravidelnřch a častřch řasovřch odstřpech.

Obuv I. klasifikace mřže absorbovat vlhkost, pokud se nosí po delŤi dobu a ve vlhkřch a mokřch podmínkách se mřže stát obuví vodou.

Pokud je obuv pouŤavána v podmínkách, v nichŤ se materiál podráŤky znečiŤtuje, doporučuje se, aby uŤivateľ vřdy ověřoval elektrické vlastnosti obuvi před vstupem do nebezpečnř oblasti. Doporučuje se, aby v místech, kde se pouŤívá antielektrostatická obuv, nebyla rezistance podkladu schopná překonat ochranu zajiŤřovanou obuvi.

Doporučuje se, aby v dobř pouŤzavání obuvi nebyly mezi podráŤkou obuvi a chodidlem umístřovány, s vřjimkou punčochařřských vřrobků, Ťãdnř jiné izolační prvky. Pokud je mezi podráŤkou a chodidlem umístřovaná jakãkoliv vložka, doporučuje se kontrolovat elektrické soustavy obuvi/vložka.

■ Autorizovaná osoba:

Posouzení shody s požadavky se zúčastnila autorizovaná osoba C.2.575. **INTERTEK Italia S.p.A.**, Via Guido Miglioli 2/A, 20063 Cernusco sul Naviglio – Milano, Italy.

■ Vysvřtlení označení:

LAHTI PRO – firemnř značka výrobce; **L30434XX** – kód PROFIX; **XX=39-47** – rozmřr; kategorie ochrany pracovní obuvi; **YYYY/XX** – rok a řtvrtletí výroby obuvi; sřriovř číslo – ukonřenř písmeny ZDI.

	UZAVŘETÁ OBLAST PÁTŤ		OMEZENÁ PROPUSTNOST A ABSORPCE VODY
	POHLAVOVÁNÍ ENERGIE V PATOVĚ ČÁSTI		ANTI-ELEKTROSTATICKĚ VLASTNOSTI
	PODŠŤVE VYROBĚNĚ Z GUMY		ODOLNOST PROTI SKLZU – NA KERAMICKĚM PODKLADU
	NO TOE CAP		CHYBĚ ZIŠLENĚ SPICKA



NÁVOD NA POUŽÍVANIE PRACOVNÁ OBUV, typ výrobu: L30124, L30434

Preklad pôvodného návodu



PRED ZAHÁJENÍM POUŽÍVANIA SA ZOZNÁMTE TÝMTO NÁVODOM.

Uchovajte návod pre prípadné budúce využitie.

VÝSTRAHA! Prečítajte si všetky výstrahy týkajúce sa bezpečnosti a všetky pokyny týkajúce sa bezpečného používania.

Pracovná obuv patrí do II. kategórie osobných ochranných prostriedkov, je v súlade a ustanoveniami Nariadenie 2016/425a je vyrobená v súlade s normou ISO 20347:2011. Internetovej adresy, na ktorej je možné nájsť EÚ vyhlásenie o zhode: www.lahtipro.pl

Pracovná obuv je obuv, ktorá má ochranné vlastnosti určené na ochranu chodidiel proti pracovným úrazom.

Pred zahájením používania je treba skontrolovať, či obuv nie je poškodená, roztrhnutá, podrážka nie je prasknutá. Po obutí je treba sa uistiť, že obuv netlačí nohu a nie je príliš silne zasuňovaná, aby nebol obmedzovaný prietok krvi do chodidla.

POZOR! Vyhodnotenie vhodnosti na používanie je treba vykonať pred každým použitím. V prípade zistenia prasklín, predretia, mechanických poškodení, zmeny farby je treba prestať obuv používať a vymeniť ju na novú.

■ Používanie:

POZOR! Pred zahájením používania sa zoznámte s označeniami kategórie ochrany za účelom správnej voľby obuvi na vykonávanie práce. Kategória ochrany je umiestnená na každom kuse obuvi. Kategórie ochrany sú opísané nižšie.

Používajte výhradne v súlade s určením.

Obuv nasadte na chodidla, narovnajme jazyk a následne zašnúrite. Šnúrovanie obuvi by nemalo spôsobiť tlak na chodidla a zároveň by nemalo umožniť vytiahnutie chodidla bez rozviazania šnúrok. Nepoužívajte prostriedky, ktoré umožňujú rýchlejšie prispôbenie obuvi tvaru chodidla. Takéto prostriedky by mohli spôsobiť zníženie úrovne ochrany.

Po ukončení používania je treba rozviazať a povoliť šnúry a obuv využiť. Nevýuzívať obuv s použitím veľkej sily a/alebo bez povolenia šnúrok.

Tato obuv je vyrobená z materiálov, ktoré obvyčajne nespôsobujú alergické reakcie. Môžu sa však vyskytnúť individuálne prípady takých reakcií. V takom prípade je treba prestať výrobok používať a obrátiť sa na lekára.

Materiál je opísaný na visáčke, ktorá je na obuvi, alebo pripojená k obuvi, kde jednotlivé symboly znamenajú:

- textilný materiál - iný materiál

■ Voľba kategórií ochrany:

Kategória ochrany **0B** znamená, že obuv spĺňa základnú požiadavku normy ISO 20347:2011.

Kategória ochrany **01** znamená, že obuv spĺňa základnú požiadavku a má uzavretú oblasť päty, antielektrostatické vlastnosti, absorpciu energie v pätovej časti.

Kategória ochrany **02** znamená, že obuv spĺňa základnú požiadavku **01** a okrem toho má obmedzenú priepustnosť a absorpciu vody.

Kategória ochrany **03** znamená, že obuv spĺňa základnú požiadavku **02** a okrem toho má odolnosť na prepichnutie, podrážku s hrubým vzorom.

Kategória ochrany **04** znamená, že obuv spĺňa základnú požiadavku a má antielektrostatické vlastnosti a absorpciu energie v päte.

Kategória ochrany **05** znamená, že obuv spĺňa požiadavku **04** je odolná proti prepichnutiu a má podrážku s hrubým vzorom.

Symbol **P** znamená, že je podrážka odolná proti prebitiu.

Symbol **FO** znamená, že je podrážka odolná proti motorovému oleju.

Označenie **SRA** znamená odolnosť proti sklzu na podkladu z keramických dlaždíc krytým SLS*.

Označenie **SRC** znamená odolnosť proti sklzu na podkladu z keramických dlaždíc krytým SLS* a na oceľovom podkladu krytým glycerolom.

*SLS – roztok laurylsulfátu sodného.

Podrobné informácie o kategórií ochrany sú dostupné v norme ISO 20347:2011.

■ Obmedzenia použitia:

Tato obuv nie je určená na používanie:

- za účelom zaistenia ochrany proti ohrozeniu elektrickým prúdom,
- v prostredí s vysokou teplotou, ktorej dôsledky sú porovnateľné s pôsobením vzduchu s teplotou 100 °C alebo vyššou a pre ktoré môže, ale nemusí byť typické infračervené žiarenie, plamene alebo veľké rozstrekky roztopeného materiálu,
- v prostredí s nízkou teplotou, ktorej dôsledky sú zrovnateľné s pôsobením vzduchu s teplotou -50 °C alebo nižšou,
- za účelom obmedzenej ochrany proti chemickému ohrozeniu alebo ionizačnému žiareniu.

■ Skladovanie a údržba:

Obuv je treba uchovávať v lepenkových obaloch na suchých, vetraných miestach, chránených pred pôsobením slnka a vysokou teplotou. Pri skladovaní sa obuv nesmie stlačovať alebo deformovať. Po každom použití a pred zahájením údržby je treba obuv riadne očistiť a následne ručne umyť s použitím mäkkej handry navlhčenej v roztoku vlažnej vody a mydla. Sušiť v pokojovej teplote, najlepšie na dobre vetranom mieste, ďaleko od zdrojov tepla. Po dôkladnom osušení ide urobiť údržbu obuvi.

Údržbu obuvi vykonávajte s použitím prostriedku na údržbu koženej obuvi. Prvky vyrobené z textilného materiálu udržiajte s použitím všeobecne dostupných prostriedkov určených na tento účel.

Je treba dodržiavať odporúčania pripojené ku príslušným prostriedkom na údržbu.

Údržbu vykonávame minimálne raz v mesiacu a v prípade intenzívneho používania viackrát.

■ Doba použiteľnosti:

Nedá sa jednoznačne určiť dobu použiteľnosti obuvi. Je to závislé na viacerých faktoroch, ako sú podmienky používania, uchovávanie a údržby. V prípade akýchkoľvek mechanických poškodení je treba obuv vymeniť za novú. Pred každým použitím je treba starostlivo prekontrolovať, či obuv nie je poškodená. Pokiaľ by bola prederavená, prepichnutá, roztrhnutá, predretá a keď by boli viditeľné zmeny štruktúry podrážky (praskliny, spráchnivenie) je treba prestať tuto obuv používať. Po uplynutí doby použiteľnosti je treba obuv likvidovať v súlade s platnými predpisy.

■ Doprava

Obuv dopravujte v pôvodnom obalu, chráňte pred sĺnečným žiarením a vysokou teplotou, nedeformujte.

■ Informácie týkajúce sa antielektrostatickej obuvi:

Odporúča sa používať antielektrostatické obuv v prípadoch, keď je nutné znížiť možnosť vzniku elektrostatického náboja, prostredníctvom odvádzania elektrostatických nábojov tak, aby bolo vylúčené nebezpečenstvo zapálenia od iskry, napr. horľavých látok a pár a keď nie je úplne vylúčené riziko zásahu elektrickým prúdom spôsobené elektrickým zariadením alebo súčiastkami pod napätím. Odporúča sa však venovať pozornosť tomu, že antielektrostatická obuv nemôže zaisťovať dostatočnú ochranu proti zásahu elektrickým prúdom, pretože spôsobuje iba určitú elektrickú rezistanciu medzi chodidlom a podkladom. Pokiaľ nebolo nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom úplne eliminované, je nutné prijať ďalšie kroky za účelom vyhnúť sa riziku. Odporúča sa, aby takéto prostriedky a niže uvedené prieskumy boli časťou programu prevencie nehôd na pracovisku. Odporúča sa, aby v súlade so skúsenosťami elektrická rezistencia výrobku zaisťujúca požadovaný antielektrostatický efekt v dobe používania bola nižšia ako 1 000 MΩ. Pre nový výrobok dolná hranica elektrickej rezistencie bola určená na úrovni 100 kΩ, aby zaisťovala obmedzenú ochranu pred nebezpečným prúdom zaisťovaním elektrickým prúdom alebo pred zapálením v situácii poškodenia elektrického zariadenia pri napätí do 250 V. Užívateľia by si však mali byť vedomí toho, že v určitých podmienkach nemusí byť obuv dostatočnou ochranou a pre ochranu užívateľa by mali byť vždy prijaté ešte ďalšie kroky.

Elektrická rezistencia obuvi tohto typu sa môže meniť v dôsledku ohybnosti, znečistenia alebo vplyvom vlhkosti. Tato obuv nebude spĺňať predpokladanú funkciu pri používaní vo vlhkých podmienkach. Preto je nutné snažiť sa o to, aby obuv spĺňala predpokladanú funkciu odvádzania elektrických nábojov a zaisťovala ochranu po celou dobu používania. Užívateľom sa odporúča určiť vnútropodnikovým výskumom elektrickú rezistenciu a vykonávanie takýchto výskumov v pravidelných a častých časových odstupoch.

Obuv I. klasifikácie môže absorbovať vlhkosť, pokiaľ sa nosí dlhšiu dobu a vo vlhkých a mokrych podmienkach sa môže stať obuvou vodiu.

Pokiaľ je obuv používaná v podmienkach, v ktorých sa materiál podrážky znečistí, odporúča sa, aby užívateľ vždy overoval elektrické vlastnosti obuvi pred vstupom do nebezpečnej oblasti. Odporúča sa, aby v miestach, kde sa používa antielektrostatická obuv, nebola rezistencia podkladu schopná prekročiť ochranu zaisťovanú obuvou.

Odporúča sa, aby v dobe používania obuvi neboli medzi podrážkou obuvi a chodidlom umiestňované, s výnimkou pančuchárskych výrobkov, žiadne iné izolačné prvky. Pokiaľ je medzi podrážkou a chodidlom umiestňovaná akákoľvek vložka, odporúča sa kontrolovať elektrickú sústavu obuvi/vložka.

■ Autorizovaná osoba:

Posledná zhoda s požiadavkami sa zúčastnila autorizovaná osoba č. 2575. **INTERTEK Italia S.p.a.**, Via Guido Miglioli 2/A, 20063 Cernusco sul Naviglio - Milano, Italy.

■ Vysvetlenie označení:

LAHTI PRO – firmná značka výrobcu; **L30434XX** – kód PROFIX; **XX=39-47** – rozmer; kategória ochrany pracovnej obuvi; **YYYY/XX** – rok a kvartál výroby obuvi; sériové číslo – ukončené písmenami ZDL.

	UZAVRETÁ OBLASŤ PÄTY		OBMEDZENÁ PŘIEPŮSTNOST A ABSORPCIA VODY
	POHLCOVANIE ENERGIE V PÄTOVEJ ČASTI		ANTI-ELEKTROSTATICKÉ VLASTNOSTI
	PODODŠVÉ VYROBENÉ Z GUMY		ODOLNOSŤ PROTI SKLZU NA KERAMICKOM PODKLADĚ
	NO TOE CAP		BEZ ZOSILNEJENÍ ŠPICE



MODE D'EMPLOI

CHAUSSURES DE TRAVAIL, type de produit: L30124, L30434

(Traduction de la notice originale)



LE PRÉSENT MODE D'EMPLOI DOIT ÊTRE LU ET COMPRIS AVANT L'UTILISATION.

Conservé le mode d'emploi pour des utilisations futures.

AVERTISSEMENT! Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions et consignes de sécurité.

Chaussures de travail appartiennent à la deuxième catégorie d'équipement de protection individuelle et sont compatibles avec les dispositions de la réglementation 2016/425 et fabriquées conformément à la norme ISO 20347:2011. Sur l'adresse du site www.lahtipro.pl vous trouverez l'accès à la déclaration de conformité de l'UE.

Chaussures de travail ce sont des chaussures ayant des propriétés préventives, destinées à protéger les pieds de l'utilisateur des lésions qui peuvent survenir sur le lieu de travail.

Avant l'utilisation, vérifiez si les chaussures ne sont pas endommagées, déchirées, si les semelles ne sont pas fissurées. Après avoir mis les chaussures, assurez-vous qu'elles n'oppriment pas les pieds.

ATTENTION! Il faut réaliser l'évaluation de l'aptitude à l'emploi avant chaque utilisation. En cas de fissures, de frotements, de dommages mécaniques, de décoloration il faut cesser de les utiliser et les remplacer avec de nouvelles chaussures.

■ Utilisation:

ATTENTION! Avant utilisation lire les indications de la catégorie de protection afin de choisir correctement des chaussures pour le travail à effectuer. La catégorie de protection est placée sur chaque chaussure. Les catégories de protection sont décrites ci-dessous.

Utiliser conformément à sa destination.

Mettre les pieds dans les chaussures, ranger la languette et ensuite lacer. Le laçage de chaussures ne devrait pas causer la compression des pieds, et en même temps, il ne devrait être possible de sortir les pieds des chaussures sans les délayer. Ne pas utiliser des mesures qui permettront l'adaptation plus rapide de chaussures à la forme du pied. Ces mesures peuvent réduire le degré de protection.

Délayer et enlever les chaussures après les avoir utilisées. Ne pas enlever les chaussures avec une grande force et/ou sans les délayer.

Ces chaussures sont faites de matériaux qui généralement ne provoquent pas de réactions allergiques. Toutefois il peut y avoir des cas individuels de telles réactions. Dans ce cas, arrêtez d'utiliser le produit et consultez votre médecin.

Le matériau est indiqué sur la chaussure ou attaché à la chaussure et les différents symboles signifient:



— matières textiles



— autres matériaux

■ Sélection des catégories de protection:

La catégorie de protection **0B** signifie que la chaussure est conforme aux exigences fondamentales de la norme ISO 20347:2011.

La catégorie de protection **01** signifie que la chaussure est conforme aux exigences fondamentales et possède l'arrière fermé, les propriétés antistatiques, l'absorption d'énergie du talon.

La catégorie de protection **02** signifie que la chaussure est conforme aux exigences de la **01** et en plus elle possède la pénétration et absorption d'eau limitée.

La catégorie de protection **03** signifie que la chaussure est conforme aux exigences de la **02** et en plus elle possède la semelle anti-perforation et la semelle à crampons.

La catégorie de protection **04** signifie que la chaussure est conforme aux exigences fondamentales et possède l'arrière fermé, les propriétés antistatiques, l'absorption d'énergie du talon.

La catégorie de protection **05** signifie que la chaussure est conforme aux exigences de la **04** et en plus elle possède la semelle anti-perforation et la semelle à crampons.

Le symbole **P** signifie que la semelle est résistante à la perforation.

FO — semelle résistante aux hydrocarbures

Le marquage **SRA** signifie la semelle antidérapante sur carreaux céramiques recouverts d'une SLS*.

Le marquage **SRC** signifie la semelle antidérapante sur carreaux céramiques recouverts d'une SLS* et sur sol en acier recouvert de glycérol.

*SLS — laurylsulfate de sodium.

Des informations détaillées sur les catégories de protection sont disponibles dans la norme ISO 20347:2011.

■ Restriction de l'utilisation:

Ces chaussures ne sont pas destinées à être utilisées:

- pour fournir une protection contre les risques électriques, des tensions dangereuses,
- dans des environnements à haute température, dont les effets sont comparables à ceux d'une température d'air de 100 °C ou plus et qui peuvent, mais ne doivent pas nécessairement être caractérisés par la présence d'un rayonnement infrarouge, des flammes ou d'importantes projections de matière fondue,
- dans des environnements à basse température, dont les effets sont comparables à ceux d'une température d'air de -50 °C ou moins,
- pour fournir une protection limitée contre les risques chimiques ou de radiations ionisantes.

■ Stockage et entretien:

Les chaussures doivent être stockées dans des boîtes en carton dans des endroits secs, bien ventilés, à l'abri du soleil et de la chaleur. Lors du stockage ne pas écraser ou déformer des chaussures.

Après chaque utilisation, les chaussures doivent être soigneusement nettoyées et lavées à la main à

l'aide d'un chiffon doux trempé dans une solution d'eau tiède et du savon. Laisser sécher à la température ambiante, de préférence dans un endroit aéré, loin des sources de chaleur. Après le séchage complet, procéder à l'entretien des chaussures.

Les chaussures doivent être maintenues à l'aide des produits d'entretien pour les chaussures en cuir. Les éléments en matières textiles maintenir à l'aide des produits populaires destinés à cette fin.

Il convient de respecter des recommandations accompagnant des produits d'entretien appropriés. L'entretien doit être effectué pas moins d'une fois par mois, et dans le cas d'une utilisation intensive augmenter sa fréquence.

■ Durée de conservation:

Il n'est pas possible de définir sans ambiguïté la durée de vie des chaussures. Cela dépend de nombreux facteurs, tels que les conditions d'utilisation, de stockage ou d'entretien. En cas de dommages mécaniques, les chaussures doivent être remplacées par un nouveau produit. Inspectez les chaussures pour les dommages avant chaque utilisation. Mettez la chaussure hors service si une chaussure a été coupée, perforée, déchirée, usée ou si la semelle extérieure présente des signes de dommages (fissures, pourriture). Lorsque les chaussures arrivent en fin de vie, éliminez-les conformément à la réglementation en vigueur.

■ Transport:

Transporter des chaussures dans leur emballage d'origine, à l'abri du soleil et de la chaleur, ne pas écraser ou déformer.

■ Information concernant les chaussures antistatiques:

Il convient d'utiliser ces chaussures antistatiques lorsqu'il est nécessaire de minimiser l'accumulation de charges électrostatiques, par leur dissipation, évitant ainsi le risque d'inflammation des vapeurs ou substances inflammables et si le risque du choc électrique d'un appareil électrique ou d'un élément sous tension n'a pas été complètement éliminé. Il faut savoir cependant que les chaussures antistatiques ne peuvent pas garantir une protection adéquate contre le choc électrique puisqu'elles introduisent uniquement une résistance entre le pied et le sol. Si le risque de choc électrique n'a pas été complètement éliminé, des mesures additionnelles pour éviter ce risque sont essentielles. De telles mesures, aussi bien que les essais additionnels mentionnés ci-après doivent faire partie des contrôles de routine du programme de sécurité du lieu de travail. L'expérience démontre que, pour le besoin antistatique, le trajet de décharge à travers un produit doit avoir, dans des conditions normales, une résistance électrique inférieure à 1000 MΩ à tout moment de la vie du produit. Une valeur de 100 kΩ est spécifiée comme étant la limite inférieure de la résistance du produit à l'état neuf, afin d'assurer une certaine protection contre un choc électrique dangereux ou contre l'inflammation, dans le cas où un appareil électrique devient défectueux lorsqu'il fonctionne à des tensions inférieures à 250 V. Cependant, sous certaines conditions, il convient d'avertir les utilisateurs que la protection fournie par les chaussures pourrait s'avérer inefficace et d'autres moyens doivent être utilisés pour protéger, à tout moment, le porteur.

La résistance électrique de ce type de chaussure peut être modifiée de manière significative par la flexion, la contamination ou par l'humidité. Ce genre de chaussures ne remplira pas sa fonction si elle est portée dans des conditions humides. Par conséquent, il est nécessaire de s'assurer que le produit est capable de remplir sa mission correctement (dissipation des charges électrostatiques et une certaine protection) pendant sa durée de vie. Il est conseillé au porteur d'établir un essai à effectuer sur place et de vérifier la résistance électrique à intervalles fréquents et réguliers. Les chaussures appartenant à la classe I peuvent absorber l'humidité si elles sont portées pendant de longues périodes et elles peuvent devenir conductrices dans ces conditions humides. Si les chaussures sont utilisées dans des conditions où les semelles sont contaminées, le porteur doit toujours vérifier les propriétés électriques avant de pénétrer dans une zone à risque. Dans les secteurs où les chaussures antistatiques sont portées, la résistance du sol doit être telle qu'elle n'annule pas la protection donnée par les chaussures.

Après avoir porté, aucun élément isolant, à l'exception des chaussettes normales ne doit être introduit entre la semelle première et le pied du porteur. Si un insert est placé entre la semelle première et le pied, il convient de vérifier les propriétés électriques de la combinaison chaussure/insert.

■ Organisme notifié:
L'organisme notifié No 2575 a participé à la procédure d'évaluation de la conformité aux exigences. **INTERTEK Italia S.p.A.**, Via Guido Miglioli 2/A, 20063 Cernusco sul Naviglio - Milano, Italy.

■ Explication des symboles:

LAHTI PRO — marque du fabricant; **L30434XX** — code de PROFIX; **XX—39-47** — pointure; catégories des chaussures de travail; **YYYY/XX** — année et trimestre de fabrication; numéro de série — terminé par les lettres **Z01**.

■ Explication des symboles:
LAHTI PRO — marque du fabricant; **L30434XX** — code de PROFIX; **XX—39-47** — pointure; catégories des chaussures de travail; **YYYY/XX** — année et trimestre de fabrication; numéro de série — terminé par les lettres **Z01**.

■ Explication des symboles:
LAHTI PRO — marque du fabricant; **L30434XX** — code de PROFIX; **XX—39-47** — pointure; catégories des chaussures de travail; **YYYY/XX** — année et trimestre de fabrication; numéro de série — terminé par les lettres **Z01**.

	— ARRIÈRE FERMÉ		— PÉNÉTRATION ET ABSORPTION D'EAU RÉDUITES
	— ABSORPTION D'ÉNERGIE DU TALON		— PROPRIÉTÉS ANTISTATIQUES
	— SEMELLE EN CAOUTCHOUC		— RÉSISTANCE AU GLISSEMENT SUR CARREAUX CÉRAMIQUES
	— SANS EMBOUT		



PREJED ZAČETKOM UPORABE SEZNANITE SE Z NAVODILI ZA UPORABO.

Shranite navodila za morebitno kasnejšo uporabo.

OPOZORILO! Pozorno preberite vsa opozorila in navodila za varno uporabo izdelka.

Delovna obutev sodi v kategorijo II osebne varovalne opreme, ustreza zahtevam Uredbe 2016/425 in je proizvedena v skladu s standardom ISO 20347:2011. Naslov spletne strani, na kateri lahko dostopate do izjave o skladnosti EU: www.lahtipro.pl

Delovna obutev je obutev, ki ima zaščitne lastnosti, namenjene zaščiti stopal uporabnika pred poškodbami med delom.

Pred uporabo preverite, ali je obutev poškodovana, raztrgana in ali je podplat razpokan. Potem ko si nadenete obutev se prepričajte, da vas ne tišči.

POZOR! Primernost za uporabo preverite pred vsakokratno uporabo. V primeru razpok, raztrganj delov, mehanskih poškodb, razbarvanja je treba prenehati z uporabo in obutev zamenjati za novo.

■ Uporaba:

POZOR! Pred uporabo se seznanite z oznakami kategorij zaščite z namenom ustrezne izbire obutve za določeno vrsto dela. Kategorija zaščite je navedena na vsakem kosu obutve. Kategorije zaščite so opisane spodaj.

Uporabljajte izključno v skladu z namenom.

Obutev si nadene na nogo, ustrezno namestite jezik in nato zavežite vezalke. Zavezane vezalke ne smejo prekomerno stiskati stopal, hkrati pa mora biti omogočeno sezuvanje brez potrebe po odvezovanju vezalk. Ne uporabljajte sredstev za pospeševanje prilagoditve obutve obliki vašega stopala. Taka sredstva lahko znižajo stopnjo zaščite.

Po koncu uporabe odvezite vezalke in sezujte obutev. Ne sezuvajte se z uporabo velike sile in/ali brez odvezovanja vezalk.

Obutev je proizvedena iz materialov, ki praviloma ne povzročajo alergijskih odzivov. Odzivi kože se lahko pojavijo v posameznih primerih. V tem primeru je treba prenehati z uporabo izdelka in se posvetovati z zdravnikom.

Proizvodni material, naveden na butvni ali priloženi k butvi, kjer posamezni simboli pomenijo:



— tekstilni material



— drug material

■ Izбира kategorij zaščite:

Kategorija zaščite **0B** pomeni, da čevlji ustrezajo le osnovnim zahtevam standarda ISO 20347:2011. Kategorija zaščite **01** pomeni, da čevlji ustrezajo osnovnim zahtevam ter imajo zaprt predel pete, antistatične značilnosti in vpijanje energije v predelu pete.

Kategorija zaščite **02** pomeni, da čevlji ustrezajo zahtevam **01** ter imajo omejeno prepustnost in vpijanje vode.

Kategorija zaščite **03** pomeni, da čevlji ustrezajo zahtevam **02** ter so odporni na prebod in imajo rebrast podplat.

Kategorija zaščite **04** pomeni, da čevlji ustrezajo osnovnim zahtevam ter imajo antistatične lastnosti in blažje energije v petnem delu.

Kategorija zaščite **05** pomeni, da čevlji ustrezajo zahtevam **04** ter so odporni na prebod in imajo rebrast podplat.

Simbol **P** pomeni odpornost podplata na prebod.

Simbol **FO** odpornost podplata na olja in goriva.

Oznaka **SRA** testirana protizdrsna na keramičnih ploščah z raztopino SLS*. Oznaka **SRC** testirana protizdrsna na keramičnih ploščah z raztopino SLS* in testirana protizdrsna na jeklenih tleh z glicerinom.

* SLS – raztopina natrijevega lavrilsulfata

Podrobne informacije o kategorijah zaščite so navedene v standardu ISO 20347:2011.

■ Omejitve uporabe:

Obutev ni primerna za uporabo:

- za zagotovitev pred nevarnostjo električnega toka in nevarnimi napetostmi,
- v okoljih z visoko temperaturo, katerih učinke je mogoče primerjati s tistimi pri temperaturi zraka 100 °C ali več in za katere je lahko značilna, ali pa ne, navzočnost infrardečega sevanja, plamenov ali izmeta velike količine staljenega materiala,
- v okoljih z nizko temperaturo, katerih učinki so primerljivi s tistimi pri temperaturi zraka -50 °C ali manj,
- za zagotavljanje omejene zaščite pred kemičnim tveganjem ali ionizirajočim sevanjem.

■ Shranjevanje in vzdrževanje:

Obutev hranite v kartonski embalaži v suhih in prezračevanih prostorih, ne izpostavljajte sončnim žarkom in visokim temperaturam. Pri shranjevanju obutve ne vžijajte in ne preoblikujte.

Po vsakokratni uporabi obutev natančno očistite ter jo nato ročno umijte z mehko krpo, namočeno v topli vodi z milom. Sušite na sobni temperaturi, najbolje na dobro prezračenem prostoru, v oddaljenosti od virov toplote. Z nego obutev lahko začnete, ko je obutev popolnoma

suha.

Vzdrževanje obutve se opravi z uporabo sredstev za nego usijane obutve. Na delih iz tektilnega materiala uporabiti splošno dostopna sredstva za nego namena.

Upošteвайте navodila za uporabo ustreznih sredstev za vzdrževanje obutve.

Nego obutve opravite najmanj enkrat na mesec, v primeru pogoste uporabe pa pogostost vzdrževanje ustrezno prilagodite.

■ Zivljenska doba:

Zivljenska doba obutve ni možno natančno opredeliti. Odvisna je namreč od številnih dejavnikov, kot so način uporabe, shranjevanja in vzdrževanja. V primeru kakršnih koli mehanskih poškodb obutve le-to takoj zamenjajte z novo. Pred vsako uporabo se prepričajte, da je obutev v brezhibnem stanju. Če je obutev razrezana, preluknjana, strgana, obrabljena in če so opazne spremembe v strukturi podplata (razpoke, odrgnine), z uporabo obutve takoj prenehajte. Izrabljeno obutev odstranite v skladu z veljavnimi predpisi.

■ Prevoz:

Obutev prevažajte v originalni embalaži, zščitite jo pred soncem in visokimi temperaturami, obutev ne vžijajte in ne preoblikujte.

■ Informacija o antistatičnih butvi:

Priporočljivo je, da se antistatična obutev uporablja takrat, kadar je treba zmanjšati možnosti elektrostaticnega naboja z odvajanjem elektrostaticnih nabojev tako, da se izključi nevarnost vžiga zaradi iskre, npr. metljivih snovi in hlapih, in kjer ni popolnoma izključena nevarnost električnega udara, ki ga povzročijo električne naprave ali elementi pod napetostjo. Priporočljivo je upoštevati, da antistatična obutev ne zagotavlja zadostne zaščite pred električnim udarom, ustvarja električno upornost le med stopalom in tlemi. Če nevarnost električnega udara ni popolnoma izločena, je treba uporabiti dodatno varovalno opremo za zaščito pred obstoječim tveganjem. Priporočljivo je, da so taka sredstva in spodaj omenjeni preizkusi del programa za preprečevanje nesreč pri delu. Priporočljivo je, da je električna upornost proizvoda, ki zagotavlja zahtevan antistatični učinek, med uporabo proizvoda nižja od 1000 MΩ. Za nov proizvod spodnja meja električne upornosti znaša 100 kΩ, kar zagotavlja omejeno zaščito pred nevarnim električnim udarom ali viškom v primeru poškodbe električne opreme, ki deluje pod napetostjo do 250 V. Vseeno morajo uporabniki upoštevati, da v določenih pogojih obutev ne predstavlja zadostne zaščite, zato morajo biti za zagotovitev varnosti uporabnika vedno sprejeti dodatni previdnostni ukrepi.

Električna upornost obutve tega tipa se lahko bistveno spremeni zaradi upogibanja, umazanje ali vlage. Obutev ne bo izpolnjevala svoje osnovne funkcije med uporabo v mokrih pogojih. Bistveno je stremeti k temu, da bo obutev izpolnjevala svojo osnovno funkcijo odvajanja električnih nabojev in zagotavljala zaščito skozi celoten čas njene uporabe. Uporabnikom se priporoča, da določijo interne preizkuse električne upornosti ter jih opravljajo v rednih in pogostih intervalih.

Obutev kategorije I lahko vpija vlago, če se nosi dlje časa, v vlažnih in mokrih pogojih pa lahko postane prevodna obutev.

Če se obutev uporablja v pogojih, kjer se uničuje podplat, priporočamo, da uporabnik vedno preveri električne lastnosti obutve pred vstopom na nevarno območje. Priporočljivo je, da na mestih, kjer se uporablja antistatična obutev, upornost tal ni taka, da bi lahko znižala raven zaščite obutve.

Priporočljivo je, da se med uporabo obutve med podplatom čevlja in stopalom uporabnika ne nahajajo nobeni izolacijski elementi, z izjemo pletenih nogavic. Če se med podplatom in stopalom nahaja kakršni koli vložek, je priporočljivo, da preverite električne lastnosti obutve/vložka.

■ Priglašeni organ:

V postopku ugotavljanja skladnosti z zahtevami je sodeloval priglašeni organ št. 2575. **INTERTEK Italia S.p.A.**, Via Guido Miglioli 2/A, 20063 Cernusco sul Naviglio - Milano, Italy.

■ Pomen oznak:

LAHTI PRO – blagovna znamka proizvajalca; **L30434XX** – koda PROFIX; **XX=39-47** – velikost; kategorija zaščite delovne obutve; **YYYY/XX** – leto in četrtletje proizvodnje obutve; serijska, ki se zaključuje s črkami ZDI.

– ZAPRT PREDDEL PETE	– OMEJENA PREPUSTNOST IN VPIJANJE VODE
– ABSORPCIJA ENERGIJE V PREDELU PETE	– ANTISTATIČNE LASTNOSTI
– PODPLAT IZ GUME	– ODPORNOST NA ZDRS NA KERAMIČNIH PODLAGI
– NO TOE CAP	– BREZ ZAŠČITNE KAPICE



UPUTE ZA UPORABU

RADNA OBUĆA, vrsta proizvoda: L30124, L30434

Prijevod originalnih uputa



MOLIMO PROČITAJTE OVO PRIRUČNIK PRIJE UPORABE PROIZVODA.

Držite priručnik za buduću upotrebu.

UPOREZNE! Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sve sigurnosne upute.

Radna obuća spada u drugu kategoriju osobne zaštitne opreme i udovoljava odredbama Uredbe 2016/425 izrađena je u skladu s ISO 20347: 2011. Adresa web stranice na kojoj možete pristupiti EU izvaji o sukladnosti: www.lahtipro.pl

Radna obuća je obuća sa zaštitnim značajkama dizajnirana za zaštitu stopala korisnika od ozljeda na radu.

Prije uporabe provjerite da li obuća nije oštećena, rastrgana, potplat nije napuknut. Nakon što obučete cipele, pazite da ne stisnu stopalo.

NAPOMENA! Prije svake uporabe treba provjeriti ocjenu prikladnosti za uporabu. U slučaju pukotina, ogrebotina, mehaničkih oštećenja ili promjene boje, obustavite uporabu i zamijenite obuću novom.

■ Upotrijebite:

NAPOMENA! Prije uporabe upoznajte se sa kategorijama zaštitne kategorije kako biste pravilno odabrali cipele za posao koji se izvodi. Kategorija zaštite postavljena je na svaku cipelu. Niže su opisane kategorije zaštite.

Koristite samo prema namjeni.

Obuću treba staviti na noge, staviti jezik, a zatim čipkati. Vežanje obuću ne bi smjelo izazivati pritisak na stopala, stopalo ne bi trebalo biti bez vežanja. Ne koristite mjere koje će omogućiti brže prilagođavanje obuću obliku stopala. Takve mjere mogu dovesti do smanjenja stupnja zaštite.

Nakon upotrebe, obuću je potrebno vezati i ukloniti. Ne skidajte cipele koristeći veliku silu i / ili bez odvajanja.

Ova obuća izrađena je od materijala koji uglavnom ne izaziva alergijske reakcije. Međutim, mogu se javiti pojedinačni slučajevi takvih reakcija. U tom slučaju, prestanite koristiti proizvod i posavjetujte se s liječnikom.

Materijal se postavlja na obuću ili se pričvršćuje na obuću, gdje pojedini simboli znače:



■ Izbor kategorije zaštite:

Vrsta zaštite **OB** pokazuje da je obuća ispunjava osnovne zahtjeve ISO 20347: 2011. Zaštitna kategorija **01** znači da obuća ispunjava osnovne zahtjeve i ima zatvoreno područje pete, antielektrostatska svojstva, apsorpciju energije u dijelu pete.

Kategorija zaštite **02** znači da obuća ispunjava zahtjeve **01** i dodatno ima ograničenu propusnost vode i upijanje vode.

03 kategorija zaštite znači da obuća udovoljava zahtjevima **02** i dodatno ima otpornost na probijanje, rezbareni potplat.

04 kategorija zaštite znači da obuća ispunjava osnovne zahtjeve i ima antielektrostatska svojstva i apsorpciju energije u peti.

Zaštitna kategorija **05** znači da obuća ispunjava zahtjeve **04** i da ima otpornost na probijanje i islesani potplat.

Simbol **P** znači da je potplat otporan na probijanje.

Simbol **FO** znači da je potplat otporan na dizel.

Oznaka **SRA** znači otpornost na klizanje na keramičkoj pločici prekrivenoj SLS *. Oznaka **SRC** označava otpornost na klizanje na SLS * keramičkoj podlozi pločica i na čeličnoj podlozi presvučenog glicerolom.

* SLS - otopina natrijevog lauril sulfata.

Detaljne informacije o kategorijama zaštite dostupne su u normi ISO 20347: 2011.

■ Ograničenje upotrebe:

Ova obuća nije namijenjena uporabi:

- za zaštitu od električnih opasnosti, opasnih napona,
- u okruženjima visoke temperature čiji su učinci usporedivi s zrakom na 100 °C ili više, a koji mogu ili ne moraju biti karakterizirani infracrvenim zračenjem, plamenom ili velikim prskanjem rastopljenog materijala,
- u okruženjima niske temperature čiji su učinci usporedivi sa zrakom na -50 °C ili nižim,
- osigurati ograničenu zaštitu od kemijskih opasnosti ili ionizirajućeg zračenja.

■ Skladištenje i održavanje:

Obuću treba biti spremljena u kartonskoj ambalaži na suhim, dobro prozračenim mjestima, zaštićenim od sunca i visokih temperatura. Prilikom skladištenja obuću nemojte ga drobiti ili deformirati.

Nakon svake uporabe obuću treba temeljito očistiti, a zatim ručno oprati mekom krpom umočenom u otopinu mlake vode i sapuna. Osušite na sobnoj temperaturi, najbolje na prozračenom mjestu, daleko od izvora topline. Nakon temeljitog sušenja nastavite na

konzerviranje cipela.

Obuću treba održavati proizvodima za njegu kožne obuću. Elementi izrađeni od tekstilnog materijala trebaju se sačuvati uporabom općenito dostupnih sredstava namijenjenih za tu svrhu.

Slijedite upute uključene u odgovarajuće konzervanse.

Održavanje treba provoditi najmanje jednom mjesečno, a u slučaju velike uporabe povećati njegovu učestalost.

■ Rok trajanja:

Rok trajanja obuću se ne može jasno odrediti. On zavisi od više čimbenika, kao što su uvjeti uporabe, skladištenja ili održavanja. U slučaju bilo kakvih mehaničkih oštećenja, obuću je potrebno zamijeniti novom. Prije svakog korištenja potrebno je provjeriti ima li oštećenja na obuću. Ukoliko je obuća izrezana, probijena, potrgana, pohabana, te ako su uočljive promjene u strukturi potplata (pukotine, istrošenost uslijed trenja), obuću je potrebno povući iz uporabe. Nakon što obuću više nije u uporabi, potrebno ju je odložiti shodno važećim propisima.

■ Prijevoz:

Transportnu obuću u originalnom pakiranju zaštitite od sunčeve svjetlosti i visoke temperature, ne drobite je i ne deformirajte.

■ Podaci o antistatičkoj obuću:

Preporučuje se upotreba antielektrostatske obuću kada je potrebno smanjiti mogućnost elektrostatičkog naboja pražnjenjem statičkog elektriciteta kako bi se isključio rizik od paljenja od iskre, npr. Zapaljivih tvari i para i kada rizik od električnog udara uzrokovano opremom nije u potpunosti isključen električne ili živke komponente. Međutim, preporučuje se napomenuti da antistatička obuća ne može pružiti dovoljnu zaštitu od strujnog udara, jer stvara samo određeni električni otpor stopala i zemlje. Ako rizik od električnog udara nije u potpunosti otklonjen, potrebne su daljnje mjere kako bi se izbjegao rizik. Preporučuje se da takve mjere i dalje navedene studije budu dio programa prevencije nesreća na radnom mjestu. Preporučuje se da, prema iskustvu, električni otpor proizvoda koji osigurava željeni anti-elektrostatički učinak tijekom uporabe bude manji od 1000 MΩ. Za novi proizvod donja granica električnog otpora preko setu pri 100 kΩ ru pružiti ograničenu zaštitu od opasnog električnog udara ili prije paljenja u slučaju neispravnog električnog uređaja koji djeluje na naponu od 250 V. Međutim, korisnici bi trebali biti svjesni da, pod određenim uvjetima obuću Možda to nije dovoljna zaštita i uvijek treba poduzeti dodatne mjere zaštite kako bi se zaštitio korisnik.

Električni otpor ove vrste obuću može se značajno promijeniti uslijed savijanja, onečišćenja ili vlage. Ova obuća neće ispuniti predviđenu funkciju ako se koristi u vlažnim uvjetima. Stoga je potrebno nastojati da obuća ispunjava preuzetu funkciju pražnjenja tereta i pruža zaštitu tijekom svog životnog vijeka. Korisnicima se savjetuje da određuju električni otpor unutar postrojenja i provode ih u redovitim i čestim intervalima.

Obuća klase I može apsorbari vlagu ako se nosi dulje vrijeme, a u vlažnim i vlažnim uvjetima može postati provodljiva obuća.

Ako se obuća koristi u uvjetima onečišćenja plantarnim materijalom, preporuča se korisniku da prije ulaska u opasno područje uvijek provjeri električna svojstva obuću. Preporučuje se da na mjestima gdje se koristi antielektrostatska obuća otpornost na tlo ne bi trebala biti nadomjestena zaštitom koja pruža obuću.

Preporučuje se da se pri korištenju obuću između potplata i stopala korisnika ne postavljaju izolacijski elementi, osim pletenih čarapa. Ako je bilo koji uložak postavljen između uložaka i stopala, preporuča se provjeriti električna svojstva sustava obuću / uložaka.

■ Prijavljeno tijelo:

Prijavljeno tijelo br. 2575 sudjelovalo je u postupku ocjene sukladnosti sa zahtjevima. **INTERTEK Italia S.p.A.**, Via Guido Miglioli 2/A, 20063 Cernusco sul Naviglio - Milano, Italy.

■ Objašnjenje znakova:

LAHTI PRO – zaštitni znak proizvođača; **L30434XX** – kod PROFIX; **XX=39-47** – veličina; kategorija zaštite profesionalne obuću; **YYYY/XX** - godina i četvrtina obuću; serijski broj - popunjen slovima ZDI.

	ZATVORENO PODRUČJE PETE		OGRAĐENIČNA PROPUSNOST I ABSORPCIJA VODE
	ENERGETSKA ASORPCIJA U DIJELU PETE		ANIELEKTROSTATSKE SVOJINE
	RASPRODANO OD GUME		KLIZNA OTPORNOST NA KERAMIČKOM PODRAZU
	METAL FREE		BEZ METALNIH ELEMENTA



UPUTE ZA UPOTREBU
RADNA OBUČA, vrsta proizvoda: L30124, L30434
Prevod originalnog naputka



MOLIMO PROČITAJTE OVAJ PRIRUČNIK PRE UPOTREBE PROIZVODA.

Čuvajte priručnik za buduću upotrebu.

UPOZORENJE! Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sva sigurnosna uputstva.

Radna obuća spada u drugu kategoriju osobne zaštitne opreme i u skladu je s odredbama Uredbe 2016/425 i izrađena je u skladu s ISO 20347: 2011. Adresa web stranice na kojoj možete pristupiti EU izvaji o sukladnosti: www.lahtipro.pl

Radna obuća je obuća sa zaštitnim karakteristikama dizajnirana da zaštiti stopala korisnika od ozljeda na radu.

Prije upotrebe provjerite da obuća nije oštećena, rastrgana, potplat nije napukao. Nakon stavljanja cipela, pazite da ne stisnu stopala.

NAPOMENA! Procjena prikladnosti za upotrebu treba provjeriti prije svake upotrebe. U slučaju pojave pukotina, ogrebotina, mehaničkih oštećenja ili promjene boje, prekinuti upotrebu i zamijeniti obuću novom.

■ Upotreba:

NAPOMENA! Prije upotrebe upoznajete se sa zaštićenim kategorijama kako biste pravilno odabrali cipele za obavljene posao. Kategorija zaštite postavljena je na svaku cipelu. Niže su opisane kategorije zaštite.

Koristite samo po namjeni.

Obuću treba staviti na stopala, staviti jezik, a zatim se vezati. Vezanje obuću ne bi trebalo uzrokovati pritisak na stopalima, dok ne bi trebalo biti moguće proizvesti stopalo bez vezanja. Nemojte koristiti mjere koje će omogućiti brže prilagođavanje obuće obliku stopala. Takve mjere mogu dovesti do smanjenja stepena zaštite.

Nakon upotrebe, obuću je potrebno zavezati i ukloniti. Ne uklanjajte cipele koristeći veliku silu i/ili bez odvajanja.

Ova je obuća napravljena od materijala koji uglavnom ne izaziva alergijske reakcije. Međutim, mogu se javiti pojedinačni slučajevi takvih reakcija. U tom slučaju, prestanite koristiti proizvod i posavjetujte se s liječnikom.

Materijal se postavlja na obuću ili se pričvršćuje na obuću, gdje pojedini simboli znače:

 - tekstilni materijal  - ostali materijal

■ Izbor kategorije zaštite:

Kategorija zaštite **0B** ukazuje na to da je obuća ispunjava osnovne zahtjeve norme ISO 20347: 2011. Zaštitna kategorija **01** znači da obuća ispunjava osnovne zahtjeve i da ima zatvoreno područje pete, anti-elektrostatička svojstva, apsorpciju energije u dijelu pete.

02 kategorija zaštite znači da obuća ispunjava zahtjeve **01** i dodatno ima ograničenu propusnost vode i upijanje vode.

Kategorija zaštite **03** znači da obuća ispunjava zahtjeve **02** i dodatno ima otpornost na probijanje, izrezbareni don.

04 kategorija zaštite znači da obuća ispunjava osnovne potrebe i ima anti-elektrostatička svojstva i apsorpciju energije u peti.

Zaštitna kategorija **05** znači da obuća ispunjava zahtjeve **04** i da ima otpornost na probijanje i islesani potplat.

Simbol **P** znači da je potplat otporan na probijanje.

Simbol **F0** znači da je potplat otporan na dizel.

Oznaka **SRA** znači otpornost na klizanje na keramičkoj pločici prekrivenoj SLS*. Oznaka **SRC** označava otpornost na klizanje na SLS* keramičkoj podlozi za pločice i na čeličnu podlogu presvučenu glicerolom.

*SLS - rastvor natrijum- lauril sulfata.

Detaljne informacije o kategorijama i zaštiti dostupne su u normi ISO 20347: 2011.

■ Ograničenje upotrebe:

Ova obuća nije namenjena za upotrebu:

- a) za zaštitu od električnih opasnosti, opasnih napona,
- b) u okruženjima visoke temperature čiji su efekti uporedivi sa efektima zraka na 100° C ili više, a koji mogu ili ne moraju biti okarakterisani infracrvenim zračenjem, plamenom ili velikim prskanjem rastopljenog materijala,
- c) u okruženjima niske temperature čiji su efekti uporedivi sa zrakom na -50° C ili nižim,
- d) pružanje ograničene zaštite od hemijskih opasnosti ili jonizujućeg zračenja.

■ Skladištenje i održavanje:

Obuću treba čuvati u kartonskoj ambalaži na suvim, dobro prozračenim mjestima, zaštićenim od sunca i visokih temperatura. Prilikom skladištenja obuću nemojte je lomit ili deformisati. Nakon svake upotrebe obuću treba temeljito očistiti, a potom ručno oprati mekom krpom umočenom u otopinu mlake vode i sapuna. Sušite na sobnoj temperaturi, najbolje na provetrenom mestu, daleko od izvora toplote. Nakon temeljnog sušenja nastavite sa

konzerviranjem cipela.

Obuću treba održavati proizvodima za njegu kožne obuće. Elementi izrađeni od tekstilnog materijala trebaju se sačuvati uporabom općenito dostupnih sredstava namijenjenih za tu svrhu.

Slijedite upute uključene u odgovarajuće konzervanse.

Održavanje treba provoditi najmanje jednom mjesečno, a u slučaju velike upotrebe povećajte njegovu učestalost.

■ Rok trajanja:

Rok trajanja obuću se ne može jasno odrediti. On zavisi od više faktora, kao što su uslovi upotrebe, skladištenja ili održavanja. U slučaju bilo kakvih mehaničkih oštećenja, obuću je potrebno zamijeniti novom. Prije svakog korištenja potrebno je provjeriti ima li oštećenja na obući. Ukoliko je obuća izrezana, probijena, poderana, pohabana, te ako su uočljive promjene u strukturi donja (pukotine, istrošenost uslijed trenja), obuću je potrebno povući iz upotrebe. Nakon što obuća više nije u upotrebi, potrebno je odložiti je šodno važećim propisima.

■ Transport:

Transportnu obuću u originalnom pakovanju zaštitite od sunčeve svjetlosti i visokih temperatura, ne drobite je i ne deformišite.

■ Informacije o antistatičkoj obući:

Preporučuje se upotreba antielektrostatske obuće kada je potrebno smanjiti mogućnost elektrostatičkog naboja pražnjenjem statičkog elektriciteta kako bi se isključio rizik od paljenja od iskre, npr. Zapaljivih tvari i para i kada rizik od električnog udara uzrokovano opremom nije u potpunosti isključen električne ili žive komponente. Međutim, preporučuje se napomenuti da antistatička obuća ne može pružiti dovoljnu zaštitu od strujnog udara, jer donosi samo određeni električni otpor između stopala i zemlje. Ako rizik od električnog udara nije u potpunosti otklonjen, potrebne su daljnje mjere kako bi se izbjegao rizik. Preporučuje se da su takve mjere i dalje navedene studije dio programa prevencije nesreća na radnom mjestu. Preporučuje se da, prema iskustvu, električni otpor proizvoda koji osigurava željeni anti-elektrostatički učinak tijekom upotrebe bude manji od 1000 MΩ. Za novi proizvod donje granice električne otpornosti kroz set na 100 kΩ pružiti ograničenu zaštitu od opasnih električnog udara ili prije paljenja u slučaju neispravnog električnog uređaja koji radi na naponu od 250 V. Međutim, korisnici bi trebali biti svjesni da, u određenim uslovima obuća možda nije dovoljno zaštićena i uvijek treba poduzeti dodatne mjere opreza za zaštitu korisnika. Električni otpor ove vrste obuću može se značajno promijeniti uslijed savijanja, zagađenja ili vlage. Ova obuća neće ispuniti predviđenu funkciju kada se koristi u vlažnim uslovima. Stoga je potrebno nastojati da obuća ispunjava preuzetu funkciju pražnjenja tereta i pruža zaštitu tijekom svoj životnog vijeka. Korisnicima se savjetuje da određuju električni otpor unutar postrojenja iz vode ih u redovitim i čestim intervalima.

Obuću klase I može apsorbiti vlagu ako se nosi duže vrijeme, a u vlažnim i vlažnim uvjetima može postati provodljiva obuća.

Ako se obuća koristi u uvjetima zagađenog plantarnim materijalom, preporučuje se korisniku da prije ulaska u opasno područje uvijek provjeri električna svojstva obuću. Preporučuje se da na mjestima gdje se koristi anti-elektrostatička obuća otpornost na to ne smije biti u mogućnosti nadoknaditi zaštitu koju pruža obuća.

Preporučuje se da, prilikom korištenja obuće, između potplata i stopala korisnika ne smiju postavljati izolacijske elemente, osim pletenih čarapa. Ako je bilo koji uložak postavljen između uložaka i stopala, preporučuje se provjeriti električna svojstva sustava obuće / stopala.

■ Prijavljeno telo:

Obavješteno tijelo br. 2575 sudjelovalo je u postupku ocjene ispunjavanja zahtjeva. **INTERTEK Italia S.p.A.**, Via Guido Miglioli 2/A, 20063 Cernusco sul Naviglio - Milano, Italy.

■ Objašnjenje znakova:

LAHTI PRO – zaštitni znak proizvođača; **L30434XX** – PROFIX kod; **XX=39-47** – veličina; kategorija zaštite profesionalne obuće; **YYYY/XX**- godina i četvrtina obuće; serijski broj - završavamo slovima ZDI.

	ZATVORENO PODRUČJE PETE		OGRAIČENA PROPUSNOST I ABSORPCIJA VODE
	ENERGETSKA ASORPCIJA U DIJELU PETE		ANTI-ELEKTROSTATSKE SVOJINE
	RASPRODANO OD GUME		KLIZNA OTPORNOST NA KERAMIČKOM PODRAZU
	NO TOE CAP		BEZ NOŽNE KAPE

